

غرفة تجارة رأس الخيمة

مجاناً للاعضاء

نشرة الأخبار التجارية

(تصدر شهرياً) لغير الاعضاء الثمن ٥٠ درهماً

عدد : الخامس سنة : الأولى أكتوبر (شعبان) ١٩٧١ م



VOLUME: 5th YEAR: FIRST OCT.: 1971

RAS AL KHAIMAH CHAMBER OF COMMERCE

Free for Members
MONTHLY COMMERCE
NEWS BULLETIN

Price: 50 Dirhams

For Non-Members

UAER
380.1095362
ECO
No. 5
Oct. 1971



RAS AL KHAIMAH HOTEL

فندق رأس الخيمة

درجة أولى - فخم

٣٩ غرفة
مكيف مركزي
بركة سباحة كبيرة
GAMBLING HOUSE
حديقة واسعة محيطية

للحجز والاستعلامات: ص.ب. ٥٦ - تلفون ٥٦٦ - مشترك

بصفاً: الألبلا Cable: ALABELA



صانعة: أوول ميتال

ALL METAL

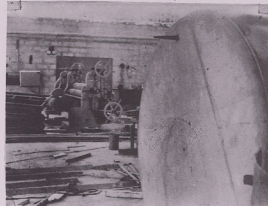
GENERAL CONTRACTORS

INDUSTRIAL DECORATION - IRONMONGER - HARDWARE



AGENT

Tel. 22361 - 21659 - Cable : Metal - P. O. Box 1487 - DUBAI - ٢٢٣٦١ - ٢١٦٥٩ - بريد: ميتال - ١٤٨٧ - دبي



الوحيدة في الإمارات المتحدية المتخصصة
بصناعة وتركيب البتريك بكافة الأحجام
والقياسات والتجهيزات الخاصة بها ...
كما أناسعدون للقيام بجميع الأعمال
اليدوية الأخرى. ولسان تعامل بتجارة

كافة أصناف الحديد المضاعف والمواد
الدولية التي تدخل في الصناعات الحديدية
وكلاء عميون للمصانع الألمانية الشهيرة.
ماركة شتال ...



R. Stahl Aufzüge GmbH



For office and apartment buildings the central-opening, two-panel sliding door proves to be the most advantageous solution. According to the dimensions of lift and hoistway we can vary the door width from 700 mm to 1100 mm. There are also special door widths for large-size passenger lifts. (Door type MZ2).

Specially designed for door widths exceeding 1400 mm is the central-opening four-panel sliding door. This door type M4FZ is mainly used for department stores or warehouses connected with sale-rooms, where goods and customers are to be transported.

INDEX / MESSAGE

Commerce Bulletin/1

Page Subject

- 1 Index / Message.
- 2 Chamber Activities.
- 3 Local News.
- 4 Arab Economic News.
- 5 Incoterms.
- 6 Incoterms-contin.
- 7 International Economic News.
- 8 New Laws.
- 9 International Fairs & Announcement.

SPOTLIGHTS
ON THE STATE OF RAS-AL-KHAIMAH

Quoted from

The special bulletin published by the Information Office of the Government of Ras-Al-Khaimah

THE ECONOMY OF RAS-AL-KHAIMAH

A GENERAL GLIMPSE

The panoramic view meeting the eye of a visitor coming to Ras-Al-Khaimah by road from Dubai presents a concise picture of the sources of livelihood in the Emirate. To the left is the sea, and to the right a green strip of land on the slopes of the mountains of Oman. Since early times, the people of Ras-Al-Khaimah have engaged in fishing, agriculture, and the breeding of livestock.

Prospectors for oil and other minerals in Ras-Al-Khaimah frequently come across remains of stone structures of human habitation in these parts since ancient times.

Ras-Al-Khaimah differs from the rest of the Trucial States in the very high proportion of its population engaged in agriculture. The foothills of the mountains are arable, and rain or underground sources provide water for irrigation.

The relative abundance of water and of arable land have helped in sustaining an agricultural society, manifested by the large number of villages scattered along the coastline and inland. The existence of such a great number of villages is unique amongst the Trucial States, where the average number of settlements tends to be low.

The number of workers in agriculture and fishing is about half the Emirate's labour force, which is estimated at around 25% of the total population, excluding the Shihuh tribe inhabiting the mountains and ranging the region in search of water and grazing ground. In recent years, members of this tribe have ventured into the plains, to work either as seasonal farmhand or in the security forces.

(CONTINUED ON THE NEXT ISSUE)

CHAMBER ACTIVITIES

OFFICIAL DELEGATION TO VISIT THE
SOMALIA REPUBLIC:

H.E. Sheikh Abdul Malik Kayed Al-Qassimi, Director of Labour Department and Chamber of Commerce accompanied by Mr. Ali Mousabah, Vice-Director of the Chamber of Commerce have been left to the Somalia Democratic Republic on the first of this month to pay a official visit at the invitation of H.E. the Foreign Minister .

The delegation will attend the Eleventh Somalia International Fair which taking place between 28 Sept. to 24 Oct. 1971 in Mogadisho.

RAS AL KHAIMAH DELEGATION TO THE
INDUSTRIAL DEVELOPMENT CONFERENCE:

H.E. Sheikh Abdul Malik Kayed Al-Qassimi, Director of the Labour Dept. and Chamber of Commerce and Mr. Ali Mousabah, Vice-Director of the Chamber of Commerce will arrive to Kuwait on 9th. October 1971 to attend the Second season of Arab Countries Industrial Development Conference which will take place in Kuwait between 10th. - 17th. Oct. 1971 .

RAS AL KHAIMAH DELEGATION TO THE
BAGHDAD INTERNATIONAL FAIR:

An delegation of two persons have been left the country at the end of last month to attend the Eight Baghdad International Fair which taked place in Baghdad, Iraq between 1st. to 21st. Oct. 1971.

(CONTINUED FROM PAGE NO. 8 THE
ARTICLE OF " NEW LAWS ")

It is coordinates the work between the Polic Department in these Emirates, for the purpose of securing better administration of criminals, keeping records of their thumb prints, etc.

THE AVIATION COMMITTEE TO DELAY ITS
ATTENDING MEETING:

The permanent general secretariat of the Arab Gulf Emirates Chambers of Commerce confirmed to its chambers members that the meeting of the Aviation Commettee will delay its recently appointment on 25.9. to be held on 12.10.71 in Abu Dhabi as agreed at its last meeting in Dubai.

LOCAL NEWS

THE OPERATION OF FIRST GENERATOR
OF THE NEW POWER STATION:

H.H. Sheikh Saqr Bin Mohamad Al-Qassimi, the Ruler of Ras-Al-Khaimah has been attended the first operation test for the first generator in the new power station.

H.H. Sheikh Khalid Bin Saqr Al-Qassimi, Crown prince and Deputy Ruler, Mr. Tawfiq Abu Khatir; the Ruler Adviser, Mr. Victor Abu - Khatir; the Ruler Secretary, Mr. E.H. Tucker; the manager of the Electricity Authority, Mr. A. Saqr, the Consultant Engineer and a number of engineers represented" the " Stork Werkspoor Co.," accompanied H.H. the Ruler the test was completely succeeded.

The new power station which include three generators with the capacity of 2700 KWH per one, and powering of 4000 horses must supply the new hotel and the new cement factory futurally.

It is known that the old station capacity were about 2800 KWH less than the enquiries of the power in the summer season in the country.

=====

AUSTRALIAN TRADE MISSION PROGRAMME:

It is expected that the Australian Trade Mission will arrive the country with in the period 17th. - 18th. October 1971.

The Mission was reached Bahrain on Sept. 25, and remained there until Sept. 27. It was then visited Kuwait Sept. 27-30; and then to Jeddah Oct. 2-9 where they will attend the Australian Trade Display which will take place with in the visit period to Jeddah. Then they will continue their visit to Doha Oct. 11-12; Abu Dhabi Oct. 13-14; and Dubai Oct. 16-18.

=====

PROMULGATION OF A NUMBER OF NEW
LAWS IN RAS AL KHAIMAH.

A number of new laws have been promulgated with in the last two months. Some of them to be came into force on the same date of its promulgation date, the other to be effective as from the beginning of the new year 1972.

The new laws include the ordinance No. 14/71 of Court of Appeal, Criminal Procedure Law, Identity Cards Law, Immigration Law and Public Security Liaison Dept. Law.

=====

ARAB, ECONOMIC NEWS

KUWAIT : INTERNATIONAL GAS TANKERS COMPANY:

The Government of Kuwait has signed an agreement with Kuwaiti Oil Tankers Co., providing to establish a joint oil and gas international company. Details of the agreement have not been released.

+++++

DUBAI: A NEW CONTRACT FOR LAND RECLAMATION:

A \$ 10.6 million contract for land reclamation has been awarded to a British building contractor, Richard Costain. The project will involve 15 million sq. feet of land and will be completed in 2 1/2 years.

+++++

IRAQ : EXPANDING TRADE WITH ALGERIA AND MOROCCO :

In an effect to expand trade with North Africa, Iraq will import fruit, fertilizers, tires, olive oil, fish and paper products from Algeria, and will export tobacco, sulfur, cardboard, artificial sponge and batteries to Algeria. From Morocco, Iraq will obtain mineral water, fruit, olives, cereals and yarn, while Morocco will receive Iraqi oil, liquefied gas, sulfur, cement, candles, stoves and carpets.

+++++

ALGERIA: AMERICAN LOAN TO THE NATIONAL OIL COMPANY:

According to a preliminary agreement, the Export-Import Bank of the United States will loan Sonatrach \$ 300 million to finance construction of the gas liquefaction plant at Arzew by Chemical Construction Corp. of U.S.A.

+++++

SAUDI ARABIA : NEW ESTABLISHMENT BRANCH FOR ROAD TANKERS BUILD:

A branch of the Ayyash Establishment in Riyadh is to be built in Dammam for the production of road tankers and trailers. The tankers will have a capacity of 10,000 gallons and the trailers will hold 30 tons.

+++++

TEL: 336
P.O. BOX: 34
CABLE: KARKABA.



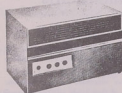
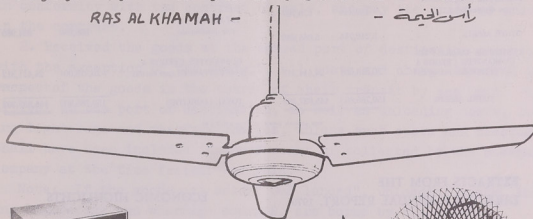
تليفون: ٣٣٦
ص.ب: ٣٤
برقياً: كركبا

مؤسسة كركبا التجارية

CARKABA TRADING ESTABLISHMENT..

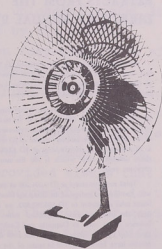
RAS ALKHAMAH -

راس الخيمت -



Westinghouse

ادوات كهربائية
مقاولان كهربائية
تجارة عامات



AGENTS:

-WESTINGHOUSE AIR CONDITIONERS.

-DACORALO RAINTS.

ELECTRICAL APPLIANCES ELECTRICAL CONTRACTORS.

BRANCHES:

ABU DHABI P.O. BOX: 780

AL AIN P.O. BOX: 1189

الفرع:
الرياض: ص.ب: ٨٧٠
العين: ص.ب: ١١٨٩

ARAB BANK LIMITED
BALANCE SHEET, 31st DECEMBER, 1970

ASSETS	1970	1969	LIABILITIES	1970	1969
	JD	JD		JD	JD
CASH IN HAND & AT BANKS	73,018,664	63,439,808	DEPOSITS & OTHER ACCOUNTS	114,879,911	106,557,770
GOVERNMENT BONDS	5,884,924	5,904,738	CAPITAL AUTHORIZED & FULLY PAID 500,000 SHARES (JD 10 per share)	5,500,000	5,500,000
PARTICIPATION IN COMPANIES & SHARES IN AFFILIATES	1,830,397	1,444,022	STATUTORY RESERVE	2,610,000	2,450,000
BILLS DISCOUNTED	5,365,554	6,077,683	VOLUNTARY RESERVE	741,205	486,350
LOANS TO CUSTOMERS	37,504,362	37,724,774	SPECIAL RESERVE & RESERVE FOR POSSIBLE LOAN LOSSES	5,850,000	5,600,000
BANK PREMISES (less depreciation)	1,184,209	1,305,815	NET PROFIT (for distribution)	886,086	831,960
FURNITURE & EQUIPMENT (less depreciation)	659,348	476,707	GUARANTEES, CREDITS & ACCEPTANCES (per contra)	20,318,001	24,411,312
OTHER ASSETS	5,219,744	5,054,933	TOTAL LIABILITIES	150,785,803	143,837,302
CUSTOMERS' LIABILITY ON GUARANTEES, CREDITS & ACCEPTANCES (per contra)	20,318,001	24,411,312			
TOTAL ASSETS	150,785,803	143,837,302			

ONE DOLLAR EQUAL TO 100 U.S. DOLLARS

**EXTRACTS FROM THE
DIRECTORS' ANNUAL REPORT, 1970**

Gross earnings for the year totalled JD 9,138,254 in spite of the fact that neither the earnings, of our three branches nationalized in the Sudan nor those of our participation in Arab Bank were included in the Combined Profit and Loss Account.

Net profit after deduction of all operating expenses amounted to JD 1,651,614 of which the amount of JD 644,855 has been allocated to the various Reserves, JD 4,666 as remuneration to the Members of the Board. The remaining amount of JD 806,800 has been declared as dividends to the shareholders at JD 100 per share (10% of the share nominal value) which is 100 fils more per share than in the previous year.

Total reserves stood at JD 8,302,206 at year-end, and the Bank will continue its policy of building up these reserves. The Balance Sheet total amounted to JD 150,785,803, an increase of JD 4,948,411 over the previous year. Important items of the accompanying Balance Sheet such as Deposits and Cash in Hand and of Banks have also shown increases over the 1969 figures. These gratifying results have been achieved in spite of the existence of the failure of our nationalized branches in the Sudan and the difficult circumstances which have prevailed in Jordan and, to a lesser extent, in other countries of the Middle East.

During the year three new branches were opened in Dubai, Abu Dhabi and Loméville (Guinea). The subscription of the Bank in the Union de Banques Arabes et Françaises (UBAF) Paris amounted to FF 6,996,000 of which FF 5,172,000 (JD 234,988) was called and paid by the end of the year.

E.D.P. equipment has been installed at the premises of our main branch in Beirut, which will help our branches in the Lebanon to meet the continuous increase in the volume of their work and to improve methods and systems hitherto followed.

ECONOMIC HIGHLIGHTS

Production of crude oil in the Arab countries reached 723 million metric tons at the end of 1970, as compared with 656 million metric tons in the previous year.

Some Arab governments have succeeded in their long-time demand to raise the posted prices of their crude oil. The increases in production, prices and the tax on the oil companies will add to the revenue of the Arab oil-producing countries. The Arab governments should no doubt use those funds for more planned industrialization, the betterment of agricultural output both in terms of quality and quantity through land reclamation and irrigation projects, besides improvement of transportation, communications, and tourist facilities.

During the year substantial reserves of phosphates are discovered in the Syrian Arab Republic and the U. A. R. This will increase the importance of the Arab countries as main suppliers of phosphates and, at the same time, will earn more foreign exchange for them.

Inflation persisted in most industrial countries despite the adoption of restrictive measures which in turn led to a decrease in the average growth of the national production of those countries.

At the end of the year the U. S. A. adopted the policy of increasing national production, reduced the discount rate twice to become 5.5 % and increased public expenditure aiming at eliminating unemployment; but this policy allows the deficit in the U. S. A. balance of payments (chronic since 1950) to persist.

The European Economic Community advanced further towards economic and financial unity. Some of the aims to be achieved within the Community in the next decade are: freedom of capital movements, a European reserve fund and a unified currency.

The international rules for the interpretation of the chief terms in foreign terms contracts

NOTE: IN LAST ISSUE, WE PUBLISHED THE INTERPRETATION OF THE SELLER RESPONSIBILITIES IN THE C&F TERMS, UNDER BELOW; WE CONTINUING THE TERMS FOR THE BUYER :-

B. Buyer must:

1. Accept the documents when tendered by the seller, if they are in conformity with the contract of sale, and pay the price as provided in the contract.
2. Received the goods at the agreed port of destination and bear, with the exception of the freight, all costs and charges incurred in respect of the goods in the course of their transit by sea until their arrival at the port of destination, as well as unloading costs, including lighterage and wharfage charges, unless such costs and charges shall have been included in the freight or collected by the steamship company at the time freight was paid.

Note: If the goods are sold "C&F landed", unloading costs, including lighterage and wharfage charges, are borne by the seller.

3. Bear all risks of the goods from the when they shall have effectively passed the ship's rail at the port of shipment.
4. In case he have reserved to himself a period within which to have the goods shipped and/or the right to choose the port of destination, and he fails to give instructions in time, bear the additional costs thereby incurred and all risks of the goods from the date of the expiration of the period fixed for shipment, provided always that the goods shall have been duly appropriated to the contract, that is to say clearly set aside or otherwise identified as the contract goods.
5. Pay the costs and charges incurred in obtaining the certificate of origin and consular documents.
6. Pay all costs and charges incurred in obtaining the documents mentioned in article A.11 above.
7. Pay all custom duties as well as any other duties and taxes payable at the time of or by reason of importation.
8. Procure and provide at his own risk and expense any import licence or permit or the like which he may require for the importation of the goods at destination. (CONTINUED THE TERMS OF CIF ON PAGE)

(CONTINUED FROM PAGE)

The term of "CIF"

MEANING OF :

(The Cost including the Insurance and the Freight)

A. Seller must :

1. Supply the goods in conformity with the contract of sale, together with such evidence of conformity as may be required by the contract.

2. Contract on usual terms at his own expense for the carriage of the goods to the agreed port of destination by the usual route, in a seagoing vessel (not being a sailing vessel) on the type normally used for the transport of goods of the contract description, and pay freight charges and any charges for unloading at the port of discharge which may be levied by regular shipping lines at the time and port of shipment.

3. At his own risk and expense obtain any export licence or other governmental authorisation necessary for the export of the goods.

4. Load the goods at his own expense on board the vessel at the port of shipment and at the date or within the period fixed or, if neither date nor time have stipulated, within a reasonable time, and notify the buyer, without delay, that the goods have been loaded on board the vessel.

5. Procure, at his cost and in a transferable form, a policy of marine insurance against the risks of the carriage involved in the contract. The insurance shall be contracted with underwriters or insurance companies of goods repute on FPA terms as listed in the Appendix(1) and shall cover the CIF price plus ten per cent. The insurance shall be provided in the currency of the contract, if procurable(2).

Unless otherwise agreed, the risks of carriage shall not include special risks that are covered in specific trades or against which the buyer may wish individual protection. Among the special risks that should be considered and agreed upon between seller and buyer are theft, pilferage, leakage, breakage, chipping, sweat, contact with other cargos and others peculiar to any particular trade.

When required by the buyer, the seller shall provide, at the buyer's expense, war risk insurance in the currency of the contract, if procurable.

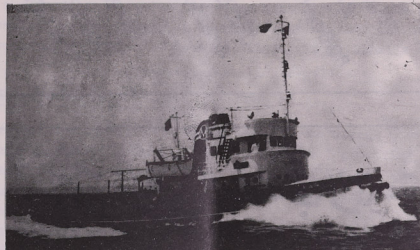
(CONTINUED ON THE NEXT ISSUE)

Gray Mackenzie and Co Ltd

(INCORPORATED IN ENGLAND)

HEAD OFFICE: 40 St. Mary Axe, London, E.C.3.

A member of the Inchcape Group of Companies



Lloyd's Agents / Lightermen
Dry Cargo Ship and Tanker Agents
Travel Agents / General Merchants
In Ras Al-Khaimah P.O. box: 140

Other Branches: Iran, Bahrain, Muscat, Abu Dhabi, **Dubai**, Sharjah
Subsidiary Companies: Bahrein Slipway Co. Ltd, Dilmun Navigation Co. Ltd,
Dubai Port Services Ltd, Gray Mackenzie, Towell & Moosa (Muscat) Ltd.
Associated Companies: Kuwait Maritime & Mercantile Co., K.S.C.



MAZZAWI BROTHERS CO.

GENERAL TRADING & ELECTRICAL CONTR.

RAS AL KHAIMAH

BRANCHES:

DUBAI

TEL: 2-4568

21208
P.O. Box: 15478

ABU DHABI

P.O. BOX: 703

SHARJAH

TEL: 3211
P.O. BOX: 381

شركة عمان التجارية

OMAN TRADING CO.

راس الخيمة - Ras Al Khaima

BUILDING MATERIALS

مواد بناء

FURNITURE

اثاث منزلي

REFRIGERATORS

ثلاجات

WASHING MACHINES

غاسلات

AIR CONDITIONERS

كثبات هواء

GAS STOVES & ELECT. HEATERS

طباخات و سخانات مياه

TEL: 354 - P.O. BOX: 247

تليفون: ٣٥٤ - ص. ب. ٢٤٧

INTERNATIONAL, ECONOMIC NEWS

U.S.S.R. : ECONOMIC COOPERATION PROTOCOL SIGNED WITH THE IRAQ :

An Iraqi-Soviet technical and economic protocol was signed in Moscow last month . The two sides issued a joint statement which said that it was agreed that the Soviet side shall instruct various Soviet establishments and organisations to speed up deliveries of equipment, materials and spare parts for agreed projects together with providing experts and supplying the Iraqi side with standard specification by Iraqi experts in drawing up designs and maps for each separate project. The two sides also agreed on the necessity of speeding up the supply of equipment and experts for oil prospecting work in the fields of Rattawi, Inais, Raji, Raheila and Halfaya.

=====

FRANCE : FRENCH CARS FACTORY IN GREECE :

An agreement has been reached between the Greece Government and the French cars industry (Piugent & Renault) providing that they will build a Piugent-Renault cars factory in Greece. Preliminary production will be about 15 thousand cars per year, and work is expected to be completed in 1972.

It is worth mentioning that this company has the leading position in Europe, and the third position in the world after General Motors Co., and the Ford Motor Co.,

=====

BRITAIN : THIRD WORLD SHIPPING TONNAGE :

Shipping resources in Britain said that the overall load of the Britain merchant ships is expected to reach 40 million tons by the end of this year. If this happens, Britain will become the third country in the world as regards talk of shipping tonnage after the Liberia and Japan .

=====

TURKEY : INCREASES TRADE EXCHANGE WITH THE ARAB COUNTRIES :

In the year 1970, Arab exports to Turkey were at \$ 60 millions (22% of total exports), whilst Arab import from Turkey were valued at \$ 48 millions (8% of total export).

=====

NEW LAWS

COURT OF APPEAL LAW:

Ordinance No. 14/71 was promulgated on 17.7.1971, to be effective as from 1.9.71, by which a Court of Appeal was established in Ras Al Khaimah. This court comprises two or three judges loaned from the other Emirates.

Any Judgment issued by the civil court whether in criminal or civil proceedings can be appealed to the Court of Appeal under certain conditions. The appellant must file his appeal within 15 days, and pay 5% of the amount of the case as court fees. In criminal cases, the appellant pays QDR. 100.- .

Establishing a Court of Appeal in Ras Al Khaimah is a big step forward in securing justice.

CRIMINAL PROCEDURE LAW:

This law is very important, because it lays the foundation of the procedure followed in trying criminal cases in the courts. It also defines the circumstances under which arrest or house-search can be made. In short, without this law, administration of criminal cases remains defective.

IMMIGRATION LAW:

This law was also promulgated on 15.7.1971, and takes effect as from 1.1.1972.

The British Government will surrender its jurisdiction in issuing visas at the end of this year. The Department of Immigration, which was established by a separate ordinance, will take responsibility of issuing visas and dealing with foreigners; their residence and working permits.

IDENTITY CARDS LAW:

This law which was promulgated on 15.7.1971, and takes effect on 1.9.1971, stipulates that everybody in Ras Al Khaimah should have an identity card, with the exception of:

1- The nationals of the Trucial States, Kuwait, Saudi Arabia and Oman.

2- Any person who holds a valid passport or a valid visa.

Any person who falls under this law, and does not get an identity card, or does not submit an application for same up to 1st. Nov. 1971, will be liable for punishment. Also any employer, who employs such a person, will be liable for punishment.

The fee for obtaining an identity card is QDR. 25/-; and for its renewal QDR. 15/-.

PUBLIC SECURITY LIAISON DEPT. LAW:

This law was promulgated collectively with the other Northern Emirates. (CONTINUED ON PAGE NO. 2)

INTERNATIONAL FAIRS

BAGHDAD INTERNATIONAL FAIR :

The eighth Baghdad International Fair will take place in Baghdad - Iraq within 1-21 October 1971. Iraq and all Arab industrial countries and a number of other foreign countries will exhibit their consumable, light, heavy and agricultural industries.

AUSTRALIAN TRADE DISPLAY IN JEDDAH:

At the Altas Oasis Hotel International Showroom-Jedda-Saudi Arabia, will set up on October 4th. - 8th. 1971. The display will include foodstuff, grain, building materials, hand tools, housewares, textiles, jewellery, boats, cars, swimming pools and other items.

ANNOUNCEMENT

FROM: RAS AL KHAIMAH TELECOMMUNICATIONS AUTHORITY

INTERSTATE DIALING

Ras Al Khaimah Telecommunications Authority are pleased to announce that as from 1st. October 1971, telephone subscribers in Ras Al Khaimah will be able to dial telephone subscribers in Dubai, Deira, Jumairah, Rashidiyah, Sharjah, Al-Haira, Ajman and Umm-Al-Quwan without the assistance of the operator.

These charges will be recorded on subscribers meters at the telephone exchange, and at regular intervals, a bill will be sent to every subscriber. The charge will be 15 dirhams for every 6 seconds.

To avoid any future misunderstandings, subscribers are reminded that they are responsible for all calls made from their telephone.

To call subscribers on the following exchanges, the following code numbers should be dialled, followed by the subscribers' telephone number.

International Switchboard and calls beyond Dubai	0 (Zero).
Dubai & Deira	9
Jumairah	9
Rashidiyah	99
Dubai Enquiries	9100
Sharjah	995
Al-Haira	9950
Ajman	994
Umm-Al-Quwsin	996

شركة جلفار التجارية



درية

غسل أكثر نظافة ولذاتنا

صابون درية

انواع واحجام مختلفة

TEAPOT & SWORDS



CONDENSED FULL CREAM EVAPORATED MILK

حليب هولندي ماركه

الابريق

الدهن الفاخر

أطلس

جميع الاحجام

FRUIT

شركة جلفار التجارية

رأس الخيمة - الامارات المتصالحة
JULFAR TRADING COMPANY

Cable: JAYTECEE RAS-AL-KHAIMAH - Trugal States.

Phone: 355

P. O. Box No. 50

DUBAI:

TEL: 22663

PO. Box: 2229



انشاء السيلاني الممتاز جميع الاجام



لبات ماركه الديك



مجلس ادارة غرفة برأس الخيمة

الشيخ عبد الملك كاد القاسمي الرئيس

على عبدالله بصبح نائب الرئيس المؤقت

جابر سيف الجابر نائب الرئيس الثاني

احمد محمد حمادي أمين الصندوق الفخري

جاسم محمد درويش نائب أمين الصندوق الفخري

عبد السلام محمد سعيد عضواً

محمد ابراهيم الموسى عضواً

خالد اسد عضواً

المسؤول الاداري: تركي حسن صفح

نشرة للاخبار التجارية

تقني بالثبوتن التجارية والصناعية والزراعية

تصدر عن

غرفة تجارة رأس الخيمة

ص ٨٧ - ت ٣٤٨

برقياً: تجارة

رئيس التحرير: تركي صفح

باشراف:

لجنة الادارة والموازنة والعمدات الفاجية والنشر:

لجان الفرقة

لجنة الإدارة والموازنة
والعمدات الفاجية والنشر

على عبدالله بصبح

جابر سيف الجابر

احمد محمد حمادي

جاسم محمد درويش

خالد اسد

لجنة التحكيم

والعرف والعادة

عبد السلام محمد سعيد

محمد ابراهيم الموسى

عبد الله محمد حمادي

أحمد محمد حمادي

لجنة التسجيل

والكفالات

سلطان سيف سيفان

احمد محمد حمادي

محمد ابراهيم الموسى

جابر سيف الجابر

خالد اسد
ابراهيم سلطان

رسالة

في الذكرى الرابعة لتأسيس النشرة التجارية
ما الذي لم نحققه ؟

بمقام رئيس النشرة
عبد الملوك كاذم القاسمي .
تحتفل غرفة التجارة بتاريخ ٢٢ أكتوبر الحالي
بمعمورة اربعة اعوام على تأسيسها ، وقد جرت المادة
في مثل هذه المناسبات القيام بتعداد المنجزات
التي حققتها النشرة على كافة المستويات ، ولستكن
لنجعل المنجزات جانباً تحدث عن نفسها ، ونذكر
وتتذكر سوياً ما لم نحققه .

من البداية اود ان اوضح نقطة هامة ، وهي
ان النشرة منذ انشائها لم تكن تعمل فقط على
تحقيق الاهداف العامة التي توسر الفعريف
التجارية عادة لتحقيقها ، بل كانت دائماً تنضم
انها تقوم بدورين في آن واحد ، فهي من جهة
تعتبر دائمة شبه رسمية كدائرة تجارة تربي الشؤون
التجارية على المستوى الاقتصادي العام وخدمته
على الرغم انه لم يكن لدينا من الامكانيات والظروف

الناسبة لذلك ، وهنا صعوبة ، ومن جهة اخرى ، كانت تصمي الى تحقيق اهدافها كغرفة
تجارية تربي مصالح الامرة التجارية . وهنا الملاحظة الهامة في ظهور بعض التضاريف بين
بين مصالح الاعضاء وبين المصالح الاقتصادية العامة للبلاد ، وفي اعتقادى ان هذه النقطة
توضع نفسها ولاحتياج الى مزيد من التفسير والتشخيص .

والذي لم نتحققه نعرفه جيداً ، والانتقادات الايجابية التي توجه اليها هي جزئياً
مسترتبة الى حد بعيد بما لم نلتحقه ، وليس الاعذار حسماً فوقيتها ان تعلق من مسؤولية
التقصير ولكن الاثبات المادية كانت ادم ما كنا نقابله من مصاعب في سبيل تحقيق الكثير
ما نؤمن ان من واجباتنا تحقيقه ، حينئذ كان الحال هو الاساس لقيام دراسات وافية في مجال
المتطلبات العامة وظهور شركات سامية كثيرة تكون دعامة لمرحلة النمو التي نسير نحوها .
كما وان دراسات وافية لخدمة شركات حيوية اساسية كقاعدة للنمو الاقتصادي جاهزة لسدى
السلطات المسؤولة تنتظر دورها في التنفيذ طبقاً لنظام الاوليات تبعاً للاثبات المادية
الحدودية والتمتع اللاملم لهذه الشروط .

وارتباطاً بالم نتحققه بهذه الشروط يكون الترضوا اذا بيننا العناصر الاساسية التي
تقوم عليها التجارة النشطة .
من الشروط الاساسية لقيام تجارة نشطة في اي بلد توافقا قاعدتين سائتين ، توسر
الحكومات عناصر القاعدة الاولى وتوفر الظروف المحلية والاسرة التجارية عناصر القاعدة الثانية

الصفحة	الموضوع
	الاول : الاخبار :
٢-١	فهرس / رسالة .
٤-٣	نشاط النشرة .
٥	اخبار تجارية محلية .
٨-٧	اخبار اقتصادية عربية .
١٢-١١	اخبار اقتصادية عالمية .
	ثانياً : مؤتمرات :
٦	قرارات لجنة الطيران .
١٠-٩	مؤتمر التنمية الصناعية .
	ثالثاً : قوانين :
١٥-١٤-١٣	قوانين جديدة .
٢٠-١٩	قانون العقود .
١٨-١٧-١٦	تفسير المصطلحات التجارية .
٢١	معارف دولية / اعرف .

صيدلية عمان وعيادتها الطبية

Oman Pharmacy & Clinic

ص.ب. ١٩٧ - تليفون: ٤١٠ P.O.Box: 192 - TEL: 410

لكافة انواع الأدوية والمواد الطبية ومستلزمات التجميل

ALL KIND OF MEDICINES, COSMETICS & MEDICAL CLINIC

عيادة خاصة بجمرة وهريفة وطبيب مؤهل ذو خبرة مفتوحة

ليلاً ونهاراً

نقدم خدماتنا في العيادة والمنازل

إتصلوا لتليفون رقم : ٤١٠

شركة رأس الخيمة للخدمات الغذائية

Ras Al Khaimah Catering Co.,

WE SUPPLY YOU ALL KINDS

OF FOODSTUFF WITH LONG &

SHORT-TERM AGREEMENTS.

MODERN PREPARATION FOR

READY MEALS FOR HOSPITALS

& BIG COMPANIES. P. O. Box 88

نقوم بتزويدكم بالمواد الغذائية

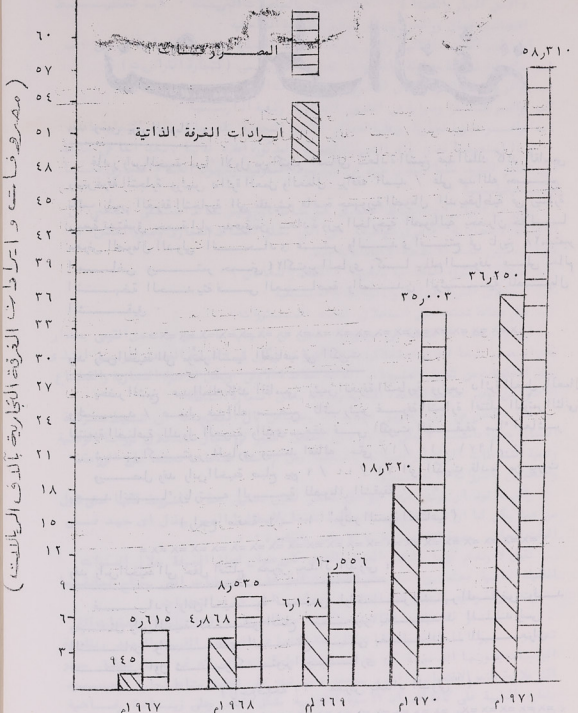
وإستعدادية بمقدوره وطوليلة

الاطعمة ، بحجزات حديثة لتفقيم وجبات

كاملة للتسقيتات للزومات والشركات

ص.ب. : ٨٨

البنك العربي المحدود



البيانات الواردة عن عام ٧١ طبقاً لما ورد في الموازنة التقديرية للعقود لعام ٧١
 تبدأ السنة المالية للعقود في ١/١ وتنتهي في ١٢/٣١ من كل عام ميلادي .



البنك العربي المحدود

ARAB BANK LIMITED

Ras Al-Khaimah

BRANCHES

ARABIAN GULF

- ABU DHABI : ALAIN, ABU DHABI.
- BAHRAIN : MANAMA.
- DUBAI : DEIRA, DUBAI.
- QATAR : DOHA.
- SHARJAH : SHARJAH.

- JORDAN : AMMAN, MAHATTA STREET (Amman), LUWIBDDEH (Amman), AQABA, Irbid, ZERKA, HEBRON, *JENIN, *JERUSALEM, *NABLUS, *RAMALLAH, *TULKARM.*

- LEBANON : BEIRUT, RAS-BEIRUT, TRIPOLI, BAB TABBAHEH (Tripoli), BHAMDOUN.

- MOROCCO : CASABLANCA, RABAT.

- PALESTINE : GAZA.*

- SAUDI ARABIA : JEDDAH, ALKHOBAR, DAMMAM, MECCA, QATIF, RIYAD.

- TUNISIA : TUNIS.

* A branch temporarily closed

فروع البنك العربي المحدود

الملكيتة الأوديته الماخيتية : عشان - شفاع المعطة (عشان) - الرقاه
 إربيد - العقفة - الشمره - نابلس
 تام الله - طولكرم - جنين - الخليل
 جبل اللويده (عشان)
 غزوة
 فلسطين
 الجمهوريتة الليبانيه : بيروت - رأس بيروت - طرابلس
 محمدون - باب الشبانة (طرابلس)
 الملكيتة المزيته السنونيه : حجة - الزنخا - النخام
 نخمز - مكة المكرمة - القطيف

قطر
 البحرين
 الشارقة
 دبنت
 القرة - دقنة
 أبو ظبي
 رأس الخيمة
 الجمهوريتة التونسية : سوسس
 الملكيتة المزيته : العاد البجاء - الرسايل
 *فروع موقتة

مؤسسات تابعه
 البنك العربي (نيجيريا) المحدود
 ستيجيرت : لاغوس - كانو
 البنك العربي (ش.م.)
 السانتيان القريته : سانتا كورت - سانت
 مؤسسات شقيقه
 البنك العربي (في الخارج) المحدود
 سويسرا : زيورخ - جنيف

- ARAB BANK (NIGERIA) LTD. NIGERIA : LAGOS, KANO
- ARAB BANK A.G. WEST GERMANY : FRANKFURT (MAIN)
- ARAB BANK (OVERSEAS) LTD. SWITZERLAND : ZURICH, GENEVA

صه - جب : ٢٠٠ تليفون : ٣٣٨ شارع الصباح

الاخبار المحلية

تقرير الوند التجاري الاسترالي :

من المتوقع وصول الوند التجاري الاسترالي الى البلاد في الفترة الواقعة بين ١٧ - ١٨ اكتوبر الجاري . وكان الوند قد وصل الوند البحريني في ٢٥ سبتمبر الماضى ثم سافر الى الكويت في ٢٧ - ٣٠ / ٩١ ويكمل الوند بزناح زيارته بان يصل جدة - السعوديه في الفترة من ٢ - ٩ اكتوبر الجاري ليحضر المعرض التجاري الاسترالي الذي يقام هناك . وسوف يتابع الوند جولته بالسفر الى قطر من ١١ - ١٢ / ١٠ ثم الى ابوظبي من ١٣ - ١٤ / ١٠ ويصل الى دبي صباح يوم ١٦ / ١٠ ، يضى ثلاثة ايام في جولة يزور فيها دبي والشارقة ورأس الخيمة يمتد خلالها اجتماعات مع مسؤولي واعضاء الغرف التجارية يحرصون تنمية التعاون التجاري بين منطقة الخليج واستراليا ، كما ويحصل الوند عددا من مؤتمرات ووكالات تجارية لمنسوبات استرالية مختلفة .

تشغيل اول مآكينة كهرباء في المحطة الجديدة :

قام عظمة الشيخ صقر بن محمد القاسمي حاكم البلاد عصر يوم ١٦ / ١١ / ١٩٧١ ، بجولة في محطة الكهرباء الجديدة قام خلالها بضغط ازرار تشغيل المآكينة الاولى الجديدة في المحطة . وقد صاحب عظمته ، سمو الشيخ خالد بن صقر القاسمي ولي الخليفة و نائب الحاكم والسيد / توفيق ابوظاهر مستشار الحاكم والسيد / تكتيور ابوظاهر سكرتير الحاكم والسيد / اى . نكر مدير سلطة الكهرباء وعدد من مهندسي شركة ستورك وريكتور " الهولندية التي اشرفت على تركيب الماكينة ، والسيد / الن سكور المهندس الاستشاري ، وقد جرت تجربة التشغيل الالهية بنجاح تام . والمحطة الجديدة التي تتضمن ثلاثه مآكين طاقة كل منها ٢٧٠٠ كيلواط في الساعة بقدر ٤٠٠٠ حصان سوف تمسك فئدتي راس الخيمة ومصنع الاسمنت في وقت لاحق ، ومن المقرر توصيل الماكينة الجديدة بمحطة الكهرباء القديمة الستة تسليع عملياتها ٢٨٠٠ كيلواط في الساعة في اوائل الصيف القادم .

تأجيل اجتماع لجنة الطيران المشتركة :
لامارات الخليج العربي عن تأجيل اجتماع لجنة الطيران التي كان من المقرر عقد اجتماعها بتاريخ ٢٥ / ١١ / ٧١ لتصبح بتاريخ ١٠ / ١٢ / ٧١ في اماره ابوظبي الشقيقة كما اتفق على ذلك في اجتماع اللجنة الاخير في دبي في اوائل شهر سبتمبر الماضي .



The British Bank of the Middle East

INCORPORATED IN ENGLAND BY ROYAL CHARTER 1889

A Complete Banking Service
Throughout the Middle East

THE ADDRESSES OF OUR TWO BRANCHES IN RAS AL KHAIMAH :

Main Office : P. O. Box 9, Ras Al Khaimah - Tel. 8214 / 8215

Al Nakheel Office : P. O. Box 9, Ras Al Khaimah - Tel. 214

(A Member of the Hong Kong Bank Group)

جلى عبد الله مصطفى

ALI ABDULLA MUSSABIH

استيراد وبيع كافة انواع قطع غيار السيارات للماركات المختلفة

ورشه ميكانيك للتصليحات

صيف - سمكة - ميكانيك - كهرباء

نروع في ارض الخيمه والخيل والفرانص .ب.ب. ١٠٢ تليفون: ٢١٢

SPARE PARTS FOR ALL KIND OF CARS
SERVICE GARAGE FOR ALL REPAIRS

P. O. Box : 102, Tel : 212

ص.ب. ١٠٢ تليفون: ٢١٢ -

تصميمات حديثة... إشراف هندي... تنفيذ فني...



بناية سوايخ سعود بن صقر القاسمي
منطقة النخيل - فننت عام ١٩٧٠

شركة رأس الخيمة للهندسة

RAS AL KHAIMAH CONSTRUCTION Co.,

مقاولات عامة وتجارة

General Constructions & Trade

Associated Establishments:

-MODERN CARPENTRY

-MACHINERY TILE FACTORY

تليفون: ٢١٥

P.O.Box: 12

نوسات تابعة:

- منجرة اليد الحديثة
- مصنع بلاط جرز فنياً

ص-ج، ١٢

TEL: 215

قرارات لجنة الطيران

الفترة التجارية / ١

تنفيذاً للقرار رقم ٢/ج - الصادر عن مجلس اتحاد غرف تجارة وصناعة امارات الخليج العربي في دورته الثالثة ، وتلبية لدعوة رئيس الاتحاد المؤرخة في ١١/١/٧١ عقدت لجنة الطيران اجتماعها الاول في دبي بتاريخ ١١/١/٧١ م بمشاركة ممثلي كل من غرف تجارة وصناعة ابوظبي والبحرين و دبي ورأس الخيمة والشارقة وقطر وبرئاسة رئيس الاتحاد وحضور الامين العام .

وقد عرض أعضاء اللجنة معلوماتهم عن مواقف حكوماتهم من توصيات مجلس الاتحاد المتعلقة بتطوير شركة طيران الخليج اوتأسيس شركة طيران جديدة كما تليست المذكوران المقدمتان من كل من غرفة تجارة وصناعة البحرين وغرفة تجارة قطر (العرفان او ٢) وبعد ان ناقشت اللجنة موضوع الطيران على ضوء المعلومات التي عرضت اتخذ القرار التالي :-

١- تفويض وفد من رؤساء الغرف الاعضاء بالاتحاد بالاتحاد بالموافقة على كل امارة وفي سلطنة عمان وتقديم مذكرة توضيحية لهم بتوصيات اتحاد الغرف المتعلقة بشؤون الطيران . وتبدأ اجتماعات الوفد بزيارة ابوظبي بتاريخ ١١/١/٧١ م .

٢- دعوة اللجنة المختصة في سلطنة عمان الى تسمية ممثل لها بالوفد المشار اليه في الفقرة السابقة .

٣- تكليف الامانة العامة لاتحاد الغرف ومدراء الغرف الاعضاء بوضع المذكرة التي سيقدّمها الوفد الى المسؤولين في الامارات وسلطنة عمان .

٤- تفويض وفد رؤساء الغرف المتوجه عنه في الفقرة (١) بالاتحاد بمجلس ادارة شركة طيران الخليج للبحث معه في الشؤون المتعلقة بالطيران على ضوء نتيجة اتصال الوفد بحكومات الامارات .

٥- يقدم الوفد تقريراً عن نتائج مفاوضاته الى مجلس الاتحاد في موعد لا يتعدّد اثنى عشرين الاول (الكوبر) سنة ١١٧١ م .

هذا وقد انتهى اجتماع اللجنة مساء يوم الاثنين في السادس من شهر ايلول (سبتمبر) سنة الف وتسعمائة واحد وسبع مائة .

رئيس اتحاد غرف تجارة وصناعة الخليج العربي
الامانة العامة لاتحاد غرف تجارة الخليج العربي

محمد سعيد الملا

فتح محمد البعازنة (الامين العام)

حسين شهاب شهابي (مدير المكتب)

احمد محمد السمعود

ابراهيم حسن كمال

جميلة الساجد

سيف احمد الضريس

جابر سيف - زكي صقر

يسرى السديويك

راشد سلطان الخازوي

يوسف درويش

ملاحظة : تأجل اجتماع اللجنة المذكورة اعلاه الى التاريخ ١١/١/٧١ م

غرفة تجارة وصناعة ابوظبي

غرفة تجارة وصناعة البحرين

غرفة تجارة دبي

غرفة تجارة رأس الخيمة

غرفة تجارة الشارقة

غرفة تجارة قطر

أخبار إقتصادية عربية

ج ٤٠٠ : التعاون التجاري مع ايران :

من المتوقع قيام وفد تجارى ايراني بزيارة القاهرة في وقت قريب لدراسة سبل التعاون التجاري بين البلدين ، وذلك الصادر بان كل من غرفة تجارة القاهرة وغرفة تجارة وصناعة طهران تدرس حاليا مشروع انشاء غرفة تجارية عربية ايرانية مشتركة . وتحتج هذه العطاوات عقب الزيارة التي قام بها اثنين من كبار المسؤولين في مركز تنمية الصادرات الايرانية الى القاهرة في اوائل اكتوبر الماضى حيث اجتمع مع عدد من المسؤولين في القطاع العام والخاص . يمنية تنمية الصادرات الايرانية الى مصر .

البحرين : تفق البحارنة مندوبا للبحرين في الجامعة العربية :

في الرابع من سبتمبر الماضى ، عين السيد تفق محمد البحارنة مندوبا لدولة البحرين لدى الجامعة العربية ، وكان السيد تفق وهو من رجال الاعمال المعروفين في البحرين قد شغل منصب الامين العام لاتحاد غرف التجارة والصناعة الامارات الخليج العربي عندما انتخب في الدورة الثالثة للاتحاد في مايو ٧١ وقبل استلام مهام منصبه في القاهرة ، كان قد حضر الجلسة التي عقدتها اللجنة المشتركة للطيران الشقيقة عن الاتحاد والتي عقدت في دبي في ١٦/ ٧١ م . حيث قدم استقالته من الامانة العامة وعين السيد / حسين شهاب الشهابي مدير مكتب الامانة العامة في البحرين *

اليمن : قرض هولندي بضمان سعودي :

ذكرت انباء مؤخرًا عن قيام مصادات بشأن عقد اتفاقية بين البنك الهولندي العام - فرع جدة - وبين الجمهورية العربية اليمنية تقضى بقيام البنك الهولندي بتقديم قرض قيمته خمسون مليون ريال سعودي الى اليمن بضمان المملكة العربية السعودية مدته خمس سنوات .

الكويت : قرض من الصندوق الكويتي للتنمية العراقية :

بموجب اتفاقية وقعت مؤخرًا بين الصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية العربية والعراق سيقدم الصندوق الكويتي قرضا مقداره ٣٨ مليون دينار كويتي للمساعدة في تمويل مشروع توسيع انتاج مصنع اسمنت السبابة في العراق .

ليبيا : مصنع للانابيب المعدنية :

تقوم شركة المانية فريبة بأشياء مصنع للانابيب المعدنية الملحوق بطريقة لولبية تستخدم في نقل المياه والنظف تقدر تكاليفه بحوالي ٢٠١٦ مليون دولار ، وتبلغ طاقة المصنع المتوقعة في المرحلة الاولى حوالي ٧٥ الف طن من الانابيب سنويا وفي المرحلة الثانية بطاقة ١٥٠ الف طن سنويا . ومن المتوقع تسليم المصنع في اقسطس ١٩٧٢ م (البقية في ٨)

مؤسسة السالومي للتجارة والمقاولات

ALSALOMI TRADING & CONTRACTING EST.

GENERAL CONTRACTING

مقاولات عامة

GENERAL TRANSPORTATION

نقلات عامة

WOODEN WORKS

أعمال نجارة

PAINTING WORKS

أعمال الأصباغ

BUILDING MATERIALS

أدوات بناء

ENGLISH PAINTS

أصباغ انجليزية

منجرة عريضة . معمل بلاط آلي . معمل طابوق

MODERN CARBENTRY-MACHINRY TILE FACTORY
CEMENT BLOCK FACTORY

شاع الصباغ - مقابل البنك البريطاني للشرق الأوسط

ص.ب. : ٨٢ - تلفون : ٣٤١

راس الخيمة

Po.Box: 82 - Tel: 341 Ras Al Khaimah

صيدلية الشفاء الجديدة

**New Al-Shifah Pharmacy
Cimex Ltd.** وكالة مختبرات الأدوية العالمية

E. Denk s.r.l.
PHARMAZEUTIKA

IMPORT - FABRIKATION - EXPORT

Pharmaceutical specialities

PHARMIMPEX Ltd.
RHEINFELDEN - SWITZERLAND

عجباوة طبيّة خصّصة

شرف عليها طبيب اختصاصي بخدّمتكم دائماً

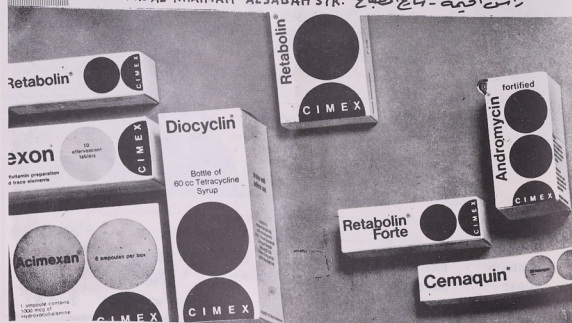
TEL: 327

P.O. BOX: 104

RAS AL-KHAIMAH ALSABAH STR. رامه الخيمية - شارع الصباح

تليفون: ٣٢٧

ص.ب: ١٠٤



النشرة التجارية / ٨

(تنمة اخبار اقتصادية عربية)

الدعمية : صندوق للاستثمارات العامة :

بوجب قرار ملكي «انشاء صندوق استثمار العام برئاسة مال قدره ١٠٠٠ مليون ريال سعودي (٢٢٢ مليون دولار) دفع منها م ميزانية العام الحالي مبلغ ٣٥٠ مليون ريال كدفعة اولى . ويهدف الصندوق الى تمويل المشاريع الصناعية التي تشرف عليها الحكومة ومشاريع اخرى حكومية اهلية . ويتولى وزير المالية والاقتصاد رئاسة مجلس ادارة الصندوق

×××

ابوظبي : انشاء مصنع البتروكيماويات الجديد :

تقدت شركة كوماديك - باروغار " الفرنسية لوراة النفط والمعادن في ابوظبي مشروع اقتراح انشاء مصنع البتروكيماويات في ابوظبي . وتقيم الوزارة حالياً بوضع الدراسات الفنية والاقتصادية للمشروع ، وقد يوضح في الاعتبار انتاج اصناف جديدة من المنتجات البترو كيميائية غير البورينا والناشادر والاسدة الكيماوية التي تنفم بانهاجها بكميات كبيرة كل من الكويت والسعودية وايران وقطر والباكستان والهند . ومن المقرر ان ينتج المصنع حوالي عشرة آلاف طن سنويا من كلوريد البولي فينيل ، وحوالي ستة عشر الف طن من فوسفات ثنائي الكالسيوم ، وزيئات غير كبريتية من الغاز البترولي المسيل للاستهلاك المحلي . ويحتاج المصنع لحواد اولية تتكون من ٢ مليار قدم مكعب سنويا من الغاز الطبيعي ، و ٥٥ آلاف طن سنويا من حبيس الكلس (التورة) ، وحوالي ١٣ الف طن سنويا من معدن الفوسفات ، و ٢٣ الف طن سنويا من الملح العادي . وقد علم ان جميع هذه الحواد متوفرة في ابوظبي باستثناء الفوسفات الذي من المحتمل استيراده من الاردن . وتبلغ تكلفة المصنع حوالي ١٤ مليون دولار . سوف تباه فيها حكومة ابوظبي والشركة الفرنسية بمصهرل تخمين بعدد

×××

البحرين : زيادة في الواردات :

اشارت الاحصائيات الاخيرة بأن واردات البحرين خلال السنة اشهر الاولى من العام الحالي ١٧١ م ، بلغت ٥٢ مليون دينار . في حين انها لم تتجاوز ٤٣ مليون دينار بحريني لنفس الفترة من العام الماضي . كما وتبلغت الصادرات والبيعاخ المصاد تصديرها (من غير النفط ومشتقاته) ، بلغت حوالي ١٣ مليون دينار بحريني بمد ان كانت ١١ مليون دينار بحريني خلال نفس الفترة من العام الماضي .

×××

الكويت : توريد الاسدة الكيماوية لمصر :

فازت شركة الاسدة الكويتية بقصد توريد اسدة كيماوية لجمهورية مصر العربية خلال العام الحالي قيمته مليون دولار . وقد تم الاتفاق على قيام شركات اسدة اوروبية بالتوريد بواسطة ميناء الاسكندرية مقابل قيام شركة الاسدة الكيماوية بتوريد اسدة بنفس القيمة لحساب هذه الشركات الى البلدان الواقعة جنوب آسيا بالمقابل .

×××

مؤتمر التنمية الصناعية

سيعقد في الكويت في الفترة ما بين ١٠ - ١٧ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٧١ م ، المؤتمر الثاني للتنمية الصناعية للدول العربية ، وسيعقد المؤتمر باسم مركز التنمية الصناعية للدول العربية IDCAO وحكومة دولة الكويت ومنظمة الامم المتحدة للتنمية الصناعية والهدف من عقد هذا المؤتمر ، منحورع المشاكل والعقبات التي تعترض مسيرة التصنيع في البلاد العربية للتنسيق فيما بينها وحماولة الوصول الى سبل لشح حدوث تضارب مقصود او غير مقصود بين الصناعات وفتح المجال امامها للتنسيق في مجال الابحاث والانتسبااح والخبرات الفنية والتسويق ، ولاشك ان مثل هذه الاعمال تدفع بحجلة التنمية الصناعة والاعتمادية الى الاسام عاملة على تدعيمها .

وفي المؤتمر الاول الذي عقد بدعوة من دولة الكويت ابنا في عام ١٩٦٦ م ، دروا المؤتمر الاوضاع الصناعية في البلاد العربية الاعضا من خلال التقارير التي تقدمت بها وفود المؤتمر وركزت كل بلد على اهم المشاكل التي تواجهها ، وساعد على ابراز هذه العقبات بشكل على الحيرة الصناعيين العرب والاجانب الذين اشتركوا في المؤتمر بصفة مراقبين او عاملين مع وفود بلادهم ، ونسها ظهرا لاهمية التصوي لانشاء مركز صناعي يعمل على دراسات نظرية وعملية (ميدانية) للصناعات في البلاد العربية الاعضا اما يطلب من هذه الدول او تسلك او من اجل وضع دراسة شاملة للتنمية وشاتله في البلاد العربية .

وتنذ عام ١٩٦٦ مروروا بسام ١٩٦٦ و تاريخ انشاء مركز التنمية الصناعية للدول العربية (هيئة متخصصة تابعة للجامعة العربية) وحتى عامنا الحالي ١٩٧١ م ، حدثت تنسيقات كبيرة في التصنيع العربي كان اعصها الخطوات العربية التي اخذتها الدول العربية بشكل عام في مجال توجيه المزيد من رؤوس الاموال للصناعة ودخول مراحل جديدة للصناعات الثقيلة والبترولية في الكويت من بلد عربي بلذ لعديد من الاسواق الاجنبية .

كان الحديث قد كثر عن مدى توفر الثروات الطبيعية (المعدنية والزراعية) في البلاد العربية واهمية خلق جولايم لاستغلالها بشكل فعال ، وعن اهمية التكامل الاقتصادي بين الدول العربية نظرا لثروات الاقتصادية المختلفة المتوفرة لديها ، ومدى الرقابة المنتظرة من هذا التكامل والتنسيق ، ووجد بالذكر هنا الى ان العناصر الرئيسية المكونة للانتاج الصناعي متوافرة بشكل كبير في البلاد العربية تتجمع وقد حدثت احيانا توافر جميعها في بلد واحد ، والعناصر هي :-

- ١- المواد الأولية .
- ٢- الايدي العاملة .
- ٣- رؤوس الاموال .
- ٤- الخبرة الادارية والتنظيمية .

فاذا اخذنا المواد الأولية ، نجد ان كل المواد الأولية المعدنية والزراعية متوفرة في البلاد العربية ولكن موزعة حسب اوضاعها في بخر البلادان وغير متوفرة في بلدان اخرى والايدي العاملة موجودة ، بأعداد كبيرة في بخر البلادان وبلدان اخرى تشعر بالمشح منها وتحتاج الى المزيد ، ورؤوس الاموال ايضا متوفرة في بخر البلادان وغير متوفرة في اخرى .

جش شمال وأولاده

Ras Al-Khaimah راس الخيمة

تجار عموميون وكلاء بالعمولة

JASHANMAL & SONS

General Merchants & Commission Agents

Remember of High Class Merchandises

عمارة الشيخ عبدالملك القاسمي
دوار المعصوموف

سابع عمان - انفصل
٢٤٨ - تلفون ٨١٣٢

Cable: JASHANMAL
P. O. Box 248 Tel. 8132

Branches:

- KUWAIT
- BAHRAIN
- DUBAI
- ABU DHABI
- DAS ISLAND
- SHARJAH
- AL AIN

الفروع:

- الكويت
- البحرين
- دبي
- ابوظبي
- جزيرة رأس
- شارجه
- العين

(تتمة المنشور على ص ٩)

كما وان الخبرة التنظيمية والادارية متوفرة في بلدان وبعدهم في اخرى
ومن هنا كان التركيز دائما في الحديث على ضرورة التكامل بين البلاد العربية ولعمل
بطورة انتاقية الوحدة الاقتصادية وما تبعها من اشغال السوق العربية سيدعوا الوحدة
والسياسة لدواعيم طويلة وان كان تنفيذ شروط هذه الاتفاقية يتوهمها كثير من المصاعب
الا انها تجربة رائدة لا يجب التخلي عنها كما وطلب تدعيمها .

ولاشك بان الجامعة العربية بالهيئات الاقتصادية المتحصفة والمتفرعة عنها قد قدمت
الكثير في هذا المجال لم يكن من السهل تحقيقه لولم تكن موجودا كما وكان هذا هو النبر
الواقعي الدائم لاستمرار وجود هيا .

والدوئمر الثاني للتنمية الصناعية الذي يشترك فيه حكومات الدول العربية وامارات الخليج
العربي يتوهم رسمية يروضها وزير الصناعة اومن في حكمه وبضم في عضومته ممثلين عن القطاعات
الانتاجية والتجارية والصرف التجارية والصناعية على ان يتكون الوفد من خمسة اعضاء على الاكثر
بما يفهم الرئيس بالاضافة الى الخبراء والمستشارين الذين يلحقون بالوفد . ويقتر حاسق
التصويت في المؤتمر على وثوق الدول والبلاد العربية وتال وقد صوت واحد . كما ويشترك
بصفة مراقبين ممثلوا وخبراء كل من المنظمات والهيئات التالية :-

الامانة العامة لجامعة الدول العربية - مركز التنمية الصناعية للدول العربية - مجلس
الوحدة الاقتصادية العربية - المنظمة العربية للمواصفات والمقاييس - اللجنة الاستشارية
الدائمة للدول العرب العربي - اتحاد البام لصرف التجارة والصناعة والزراعة للبلاد
العربية - اتحاد المهندسين العرب - اتحاد الاقتصاديين العرب - المنظمة العربية
للتربية والثقافة والعلوم - منظمة العمل العربي - المنظمة العربية للعلوم الادارية -
المنظمة العربية للتنمية الزراعية - معهد البحوث والدراسات العربية - مركز البحوث
والاستشارات الادارية

ومن الهيئات والمنظمات الدولية يشترك التالي :-

الامم المتحدة - منظمة الامم المتحدة للتنمية الصناعية - اللجنة الاقتصادية لافريقيا
- اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية - اللجنة الاقتصادية لاوراسيا - البنك الدولي للائتمان
والتصوير - هيئة التنمية الدولية - مؤسسة التمويل الدولية - صندوق النقد الدولي -
منظمة الاغذية والزراعة - منظمة الجات - منظمة العمل الدولية - منظمة اليونسكو -
برنامج الغذاء العالمي - مؤتمر الامم المتحدة للتجارة والتنمية - معهد الامم المتحدة
للتدريب والابحاث - برنامج الامم المتحدة للائتمان - صندوق الامم المتحدة للرواس اموال
التنمية - مكتب الامم المتحدة الاقتصادي والاجتماعي في بيروت .
كما ويشترك في المؤتمرات الهيئات والوسائط والشركات والمؤسسات المتخصصة العربية
العامة في مجال الصناعة والتي تدومها الهيئة الادارية للحضور والادارة من خبرتها .

ويتضمن جدول اعمال المؤتمرات مايلي :-

- ١- استعراض الاوضاع الصناعية القائمة في الدول والبلاد العربية والتطور الصناعي منذ
المؤتمر الاول للتنمية عام ١٩٦٦ م ، وسياسات وخطط التنمية الصناعية في السبعينات .
- ٢- دراسات متخصصة في مجالات التدريب والتعميل والتوظيف الصناعي والتسويق والتصدير ،
والتنسيق والتعاون الصناعي العربي والدولي والمعونة الدولية ومثلها للتنمية الصناعية في
الامتد الطويل .
- ٣- مقترحات بشأن دعم التنسيق والتعاون الصناعي العربي والدولي من
ناحية الاساليب والسياسات والاجهزة .

(البرامج : الكتب والنشرات التي لاصدها مركز التنمية الصناعية - مكتبة الخرفقة)



البنك البريطاني للشرق الأوسط

تأسس بموجب مرسوم برتبة ملكية سنة ١٨٨٩

خدمات مصرفية عامة في كل أنحاء منطقة الشرق الأوسط

عناوين فرعينا برأس الفيمة :

المركز الرئيسي : ص.ب. ٩ رأس الفيمة هانف : ٨٢١٤ / ٨٢١٥

فرع الخيلك : ص.ب. ٩ رأس الفيمة هانف : ٢١٤

« عضو مجموعة بنك هولوكونغ »

اتصلوا :

شركة المطوع التجارية

كافة انواع الاصباغ الانجليزية والعالية

وتعملت اصباغ وعمال فيه مع خبرة طويلة

ص.ب. ٩٨

شوارع الصباح - رأس الخيمة

اخبار افنطابذة عالمية

اليابان : رخص جديدة للتقيب عن المعادن في السعودية :

تشياح مع التوسع الكبير في اتجاه الاستثمارات اليابانية في منطقة الشرق الاوسط من المتوقع ان تدور محادثات بين شركتين يابانيتين كبيرتين هما " شركة تيمسوي ساينغ وشركة نيبون ساينغ " مع وزارة الموارد المعدنية وشركة بترومين السعودية للحصول على رخصة التقيب عن المعادن في منطقتي "المنقرا" و"النفرة الواقعة في المناطق الوسطى للسعودية ، والتي يتوافر كميات من معادن النحاس والذهب والفضة .

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

ايران : تحديد الجرف القاري مع ابوظبي :

وقع وزير البترول والهاتف في ابوظبي اتفاقية بالاحرف الاولى مع المسؤولين الايرانيين حول الجرف القاري بين ايران وابوظبي خلال زيارته الاخيرة التي قام بها لظهران نس اوائيل سبتمبر الماضي .

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

افغانستان : استيراد اسدة كيميائية كوتية :

بموجب اتفاق جرى توقيعه في شهر اتمسول الماضي بين حكومة افغانستان وشركة الاسدة الكيميائية الكوتية ، ستقوم الشركة الكوتية بتصدير حوالي ١٥ الف طن من معادن البوريا الى افغانستان خلال الشهرين القادمين . وتسدد افغانستان قيمة المعاد على اربعة اشاطس سنوية باسعار بنائة شخففة .

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

البرازيل : استيراد المزيد من النفط العام العربي :

وقعت وكالة النفط البرازيلية الحكومية (بتروبراس) اتفاقيات جديدة لشراء النفط من مصر والعراق والجزائر للعام الحالي ، وهذه الاتفاقيات هي مع الشركات الوطنية نس هذه البلدان ، بالإضافة الى الاتفاقيات التي عقدها البرازيل مع الشركات الاجنبية العاملة في كل من السعودية وابوظبي والكويت وقطر لشراء الكميات الاخرى الكبيرة . ولم بشأن العراق والجزائر سوف تستورد بضائع برازيلية بقيمة البترول العام المصدر .

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

بليجكا : امتياز نفطى جديد في تسطو :

سحت حكومة تسار امتياز نفطى جديد "هيئة النفط "البليجكية على اليابسة ، والاتفاقية التي مدتها ٣٠ عاما سوف تشمل مساحة ١٢ الف كيلوا متر مربع على اليابسة في تسطو .

(البقية على ص ١٢)

شركة رأس الخيمة

للإستيراد والتصدير

Ras Al-Khaimah Importing & Exporting Co.,

وكلاء :

مكأئ المياه " بيتر "

كافة أصناف المواد الغذائية والمعلبات ومواد البناء

ص.ب. ١٠٠

تليفون: ٣١٢

P O. Box 100

Tel. 312

قوانين جديدة

(نتيجة اخبار اقتصادية عالمية في ١١)

وتحصل قطر على ما مبيوه ١١ مليون دولار خلال مراحل التقريب وحتى يصل الانتاج الى ٢٠٠ الف برميل يوميا . كما تحصل على ايجار قيمته ١٠٠ الف دولار سنويا طوال مدة الاتفاقية وتحصل على نسبة ١٢ر٥٪ من السعر المعلن يزيد خلال مراحل الانتاج ليصل الى ١٥٪ عند وصول الانتاج الى ٢٠٠ الف برميل ، كما تحصل قطر على ضريبة مقدارها ٥٥٪ من الربح السنوي على ارباح السعر المعلن ، وقد اخضعت كافة الشروط الى مرفقا لصيغة اتفاقية اوتك للتترول . ومن الشروط الجديدة في هذه الاتفاقية ، ان سمح للحكومة قطر من المساهمة في الشركة بنسبة ٥٠٪ من المشروع بمجرد اكتشاف النفط بكميات تجارية ، كما ويجوز تعديل بند الاتفاقية وفقا للظروف المتغيرة لاتفاقيات النفط العالمية في حالة حصول البلدان المجاورة على شروط افضل في المستقبل .

== X X X X X X X X X X X X X X X X ==

الاتحاد السوفيتي : التوقيع على بروتوكول التعاون مع العراق :

وقد كل من الاتحاد السوفيتي والعراق في اواخر اغسطس الماضي ، ببروتوكول التعاون الاقتصادي والعتى بين بلديهما ، وقد ركز الاتفاق على التعاون في المجال البترولي وعلى الاسراع في تنفيذ الشروط المشتركة في العراق . وتعهد الاتحاد السوفيتي بتوفير التقانات الضرورية لنقل النفط العراقي من حقق البرية ، والاتساع في اعمال الاستكشاف عن النفط في عدد من حقول النفط العراقية ، وبناء مصفاة للنفط في الموصل ، وانها مراحل من الخط البترولي بين بغداد والبصرة ، وتعهد الاتحاد السوفيتي ايضا بالمساهمة في مشروع مد خط نفط جديد يربط حقول التترول في جنوب العراق وبين البحر الابيض المتوسط ، وايضا بالمساهمة في تطوير مملحة التخطيط والانشآت التشغيلية في وزارة النفط العراقية .

== X X X X X X X X X X X X X X X X ==

الولايات المتحدة : انتاج النفط من السمام والقمامة :

ذكر الدكتور ج . الكس ميلز ، رئيس قسم الفحم في مكتب الناجح الأمريكي ، بأن علماءه قد اكتشفوا طريقة جديدة لانتاج النفط الخام من النفايات والقمامة وحطافات حظائمسر الحيوانات وطريقة التصنيع تتم بوضع هذه المواد في ماء كير يضاف لها كمية من اول اكسيد الكربون وتسخن لدرجة حرارة ٢٧٠ درجة مئوية تقريبا تم توضع تحت ضغط يبلغ ١٢٠٠ رطل لكل بوصة مربعة ولمدة ٢٠ دقيقة ، تحصل بعد ما على النفط الخام بمعدل ١ طن نفط خام وطن من الماء لكل طنين من السمام ، وقد ثبت ان النفط المستخرج ذرقتا عالية . وذكر ايضا بان يمكن الحصول على نفط خام مقداره ٢٥ مليار برميل سنويا اذا ما استخدمت كيميال النفايات الزراعية منس كافتاح السمام ، وصما يعادل نصف استهلاك امريكا سنويا من النفط السمام .

== X X X X X X X X X X X X X X X X ==

مقدمة : بحلول نهاية العام الحالي ١٩٧١ ، تتكاتف اقالصاحيات دار الاعتماد البريطانية الى السلطات المحلية في الامارات الشقيقة ، وعليه باشرت الدوائر القانونية المختصة في هذه الامارات منذ عام تقريبا تجهيز شهورات للقوانين الجديدة في المنطقة ، وكان في راس الخيمة نشاط بارز في هذا الشأن يتجسم به المستشار القانوني لحكومة راس الخيمة بوضع عدة قوانين جديدة امتدنا للبعهر منها في الاعداد الماضية ونتابع نشر احكام قانون العقود لعام ١٩٧١ ، وعلى هذه الصفحة نشير الى عدة قوانين جديدة صدرت مؤخرا وان كان للبعهر منها صفة غير تجارية الا ان اهمية التصريف بكل ما يصدر من قوانين هو ما دفعنا لذكر ملخصا عن كل قانون يصدر كغصده التصريف وانشر الوصي القانوني الذي هو جسر مام من الوصي التجاري والذي هو الهدف الاول لاهدار النشرة التجارية التي بين يديك . وفي مقابلة تمت مؤخرا مع المستشار القانوني والقاضي المدني ، زودنا بشكورا بنسخ عن القوانين التي صدرت مؤخرا لمخطها في مكتبة العرفة كما اعطى توضيح موجز عن القوانين الجديدة .

(١- المرسم رقم ١٤ لسنة ١٩٧١) "بتشكيل محكمة الاستئناف" :- صدر هذا المرسم بتاريخ ١٧/٧/١٩٧١م والذي يقضى بتشكيل محكمة استئناف هي الاولى من نوعها في الامارات المتصالحة حيث يمكن لأصحاب الشأن في البلاد ان يستأنفوا أى حكم صادر من المحكمة المدنية في راس الخيمة لديها بوجب احكام نظام الاستئناف المرصين ادناه .

وتتألف محكمة الاستئناف من قاضين او ثلاثة سوا من داخل الامارة او بالاستعانة بالقباءة المدنيين من الامارات الشقيقة بوجباتفاق جديدها هذا الشأن . وقد حدد المرسم صلاحيات المحكمة وطريقة اصدارها للاحكام بان تصدر الاحكام باسم الحاكم وشتمير قاطعة لاروجع فيها الا ما يتصل بحكم الاعدام الذي امتنط اثره بوجافة سوا الحاكم .
وتاريخ ٢٠ / ٧ / ١٩٧١ م ، الحق بالمرسم المذكور اعلاه نظام استئناف القرارات الصادرة عن المحكمة المدنية لعام ١٩٧١ م ، وقد عين المرسم ان قرارات السام المدنية في الدعاوى والمواد الجزائية قابلة للاستئناف امام محكمة الاستئناف المدنية خلال ١٥ يوما من تاريخ صدور القرار من المحكمة المدنية . ولا يجوز الاستئناف في الدعاوى والممرود العقوقية التي تنقل قيمتها عن ٥٠٠ ريال حيث اعتبر الحكم في هذه الاحوال قطعية . اما ما زاد عن ٥٠٠ ريال في الدعاوى والمواد العقوقية فيجوز الاستئناف فيها خلال المدة المذكورة . ويجوز طلب تجديد مدة المدءه الى ١٥ اخرى . وتستوفى المحكمة المدنية رسما مقداره ١٠٠ ريال في الدعاوى والمواد الجزائية المستأنفة ورسم مقداره ٥٠ من قيمة الدعاوى او المصادة العقوقية المستأنفة .

٢- قانون الاجراءات الجزائية لسنة ١٩٧١ م :-

قبل ان نوضح ما جاء في احكام هذا القانون ، نود ان نشير ما هي القضية الجزائية : "القضية الجزائية هي كل قضية يكون فيها الشخص مخالفا لآحكام القانون ويكون القانون تد رتب على هذه المخالفة عقوبة او جزاء" مسمين

(تتمة قوانين جديدة ص ١٢)

وقانون الاجراءات الجزائية ينظم طريقة المحاكمة في المحاكم في القضايا الجزائية ،
ويستحق هذا القانون بأنه الاطار الذي يشمل كل القوانين بحيث يبين كافة الخطوات التي
يعومها تقدم القضية للمحكمة المختصة وسيبر اجراءات التقدم واصحاب الشأن و
تشكيل المحكمة وبعدها وطريقة العمل فيها واصدار الحكم ثم تنفيذ الحكم وما يلي ذلك
من استئناف اذ تم ذلك ، ولهذا يسمى قانون تطبيق قانون العقوبات وقانون الاجراءات .

٣- قانون بطلاقة الهوية لسنة ١٩٢١ م :

صدر هذا القانون بتاريخ ١٥ / ٢ / ١٩٢١ م ويعمل به اعتبارا من ١ / ١ / ١٩٢١ م .
وتنص بامداد هذا القانون ضرورة وجود مستند لدى الاشخاص المقيمين في البلاد تعرف
شخصيتهم في شكل بطاقة هوية . وقد استثنى القانون مواطي راس الخيمة والامارات المتصالحة
ومواطني الكويت والمملكة العربية السعودية وسلطنة عمان وكل من يحمل جواز سفر او وثيقة سفر
رسمية وتأشيرة دخول (فيزا) صالحة . وقلبه فان سريان القانون يكون على الاجانب الذين
لا يحملون جوازات سفر رسمية اولدهم جوازات سفر ولكن غير صالحين على تأشيرة دخول
(فيزا) معمول بها .

وقد اشار القانون بان بطلاقة الهوية هذه هي للتعريف بهوية حاملها فقط ولا تنصلح
اطلافا لاثبات جنسية حاملها كما لا تعد وثيقة سفر او اذن او تأشيرة دخول . وقد حدد
القانون تاريخ ١ / ١١ / ١٩٢١ م كحد اقصى للتقدم بطلب هوية لدى دائرة الشرطة
والامن العام ، ويحدد اجراءات جوازات سفر على من لا يتقدم بذلك للهوية على العموم خلال الموعد
المحدد بان يعاقب بالحبس مدة لا تزيد عن ثلاثة اشهر او بغرامة لا تزيد عن الف ريال
او بهاتين العقوبتين ، كما يعاقب كل شخص يستخدمه لدى شخصا يستعمل حمل العموية
يعاقب بالحبس مدة لا تزيد عن شهر واحد او بغرامة لا تزيد عن خمسمائة ريال
او بهاتين العقوبتين .

٤- قانون الهجرة لسنة ١٩٢١ م :

سبق اصدار هذا القانون امر بتأسيس دائرة الهجرة بتاريخ ١٥ / ٢ / ١٩٢١ م برئاسة
سعود الشيخ سلطان بن مقر النعساني ، وحدد الامر سلطات ومسؤوليات الدائرة بان تتولى
الشؤون المتعلقة بالدخول الى البلاد والاقامة فيها بالتعاون مع دوائر الشرطة والامن
العام .

وقد تلى ذلك صدور قانون الهجرة لعام ١٩٢١ م بتاريخ ١٥ / ٢ / ١٩٢١ م وعلى ان يعمل به
اعتبارا من ١ / ١ / ١٩٢٢ م .

استثنى القانون مواطنتي راس الخيمة والامارات المتصالحة من شرط الحصول على اذن
او تأشيرة دخول او تصريح اقامة او ايرازها .

وقد حدد القانون الشروط الاساسية لدخول راس الخيمة بان يكون لدى الشخص جواز
او وثيقة سفر صالحان وتأشيرة او اذن دخول او تصريح اقامة معمول بها لدى راس
المتصالحة .
وحدد اماكن الدخول للبلاد بعينها راس الخيمة والبحري والطريق البري الذي يربط راس
الخيمة بالشارقة . وينظم القانون طريقة اصدار اذونات الدخول والتأشيرات وتفاصيل اقامة
والتي انيطت لها لسدائرة الهجرة .

(تتمة قوانين جديدة ص ١٤)

اذن الدخول : اجاز القانون للدائرة الهجرة اصدار اذونات دخول لعدة سفرات لعدد
غير محدود كما اجاز لكل شخص يقيم في البلاد بطريقة شرعية التقدم بطلب الحصول على
اذن دخول لاي شخص يقيم في دخول البلاد سواء للزيارة او للعمل او للاقامة .
تأشيرة المرور : تتبع دائرة الشرطة والامن العام بموجب تعليمات من دائرة الهجرة
تأشيرة مرور لمدة ٣ اشهر للسافر الذي يدخل البلاد بشرط ان يكون حوزته جواز او وثيقة
سفر صالحة لدخول البلاد والبلد الاخرى التي تتوافر الرحلة اليه على ان يتأخر بالبلاد
في خلال المدة المحددة للمرور وهينئسي ٢٢ ساعة .

تأشيرة الدخول : تختص الهيئات القضائية والهيئات التي ترعى مصالح الامارة نسي
الخارج باصدار تأشيرة الدخول للامارة وترخم على جواز او وثيقة سفر صاحبها . وتكون
مدة صلاحية اذن او تأشيرة الدخول ثلاثة اشهر ولمرة واحدة فقط . ويحول اذن او تأشيرة
الدخول صاحبها من البقايا في الامارة مدة لا تزيد عن ثلاثين يوما . واذا كانت التأشيرة او
الاذن يقصد الزيارة فلا يجوز لحاملها العمل في البلاد سواء بأجر او بدون اجر . واذا
كان الاذن او التأشيرة للمعمل لدى مؤسسة او شخص معين فلا يجوز لحامل الاذن او التأشيرة
العمل لدى شخص او مؤسسة اخرى دون موافقة خطية من تلك الجهة وموافقة دائرة الهجرة
على ذلك . ولا يحول الاذن او تأشيرة الدخول حاملها من الاقامة مدة تزيد عن شهر واحد
مالم يتم تصحيح اقامته .

تصحيح الاقامة : تختص دائرة الهجرة باصدار تصحيح الاقامة بناء على الطلب لمدة لا تزيد
عن ستة اشهر ولها تجديد عدة عند انتهاء مدته . وتقوم الدائرة مثنث بالتأشير على جواز
او وثيقة سفره وتصحيح اقامة اذ لا يتفق الاشخاص الذين دخلوا الامارة بقصد الزيارة
تصحيحا باقامة اقامة سليمة وحيث ولدى اقصا ثلاثة اشهر .

ولدائرة الهجرة سلطة اعلان اذن او تأشيرة الدخول وتصحيح الاقامة الصادر وفقا لهذا
القانون من مراعاة الانظمة والتعليمات وبعد اخذ موافقة سوا الحاكم على ذلك . وتتساقط
سلطات الامن مسؤولية مراقبة ولاحقة محالفي اشكال هذا القانون بناء على تعليمات دائرة
الهجرة بذلك .

وقد حدد القانون في مواد اخرى العقوبات التي تطبق على كل شخص يخالف ما جاء
في احكام هذا القانون سواء في طريقة دخول البلاد او بعد الحصول على اذن او تأشيرة
دخول او الاقامة بدون تصريح اقامة او اعطاء بيانات كاذبة للدائرة المختصة .
وفي جدول ملحق بالقانون حدد مقدار الرصاص التي تحمل على كل من اذن الدخول
وتأشيرة الدخول وتصحيح الاقامة للزيارة بعشرة ريات لكل اذن او تأشيرة او تصريح ورسم
مقداره ٢٠ ريال عن تصحيح الاقامة للمعمل والاقامة . وخمسة عشر ريال عن تجديد
تصحيح الاقامة للمعمل او للاقامة . ولا تحصل الدائرة اى رسم عن تأشيرة المرور .

٥- قانون دارة ارتباط الاطن من العام لسنة ١٩٢١ م :

صدر هذا القانون في اول افريل ١٩٢١ م ويتخذ من تاريخه ، ينظم القانون العلاقة
بين دوائر الشرطة في الامارات المتصالحة . وقد وضع القانون من قبل مجلس حكم الامارات
ووقع عليه من كافة الامارات . وينسق القانون بشكل خاص شؤون الاقسام الجنائية فيما يتعلق
بملاحقة المجرمين ومخالفى القوانين بين الامارات وحفظ الصمات لهم وما شابه ذلك .

المصطلحات التجارية

(بقية منشور في العدد الرابع)
 اصطلح (مصحح) CIF

ثالثا : اصطلح (مصحح) CIF
 الثمن مع التأمين و اجرة الشحن في ميناء الوصول المحدد .

- (أ)
- ١- يتوجب على البائع المصدر مالي : -
 ا- ان يجهز البضاعة وفقا للعقد البيع بالاضافة الى اى اوراق ثبوتية يتطلبها العقد .
 ٢- ان يتعاقد بالشروط العاديه وعلى حسابه الحاضر لنقل البضاعة الى ميناء الوصول المتوقع عليه بالطرق العاديه في باخرة بحرية (لا برك شرايف) من النوع المستعمل عادة لنقل نوع البضاعة المتعاقد عليها ، وان يدفع اجور الشحن واية مصاريف اخرى لتفريغ البضاعة في ميناء الوصول تستوفي عادة من قبل الشركات البحرية في ميناء الشحن وقت الشحن .
 - ٣- ان يستحصل على مسؤوليته وحسابه الحاضر اذونات التصدير اوية تصاريح تصاريح حكومية اخرى لازمة لتصدير البضاعة .
 - ٤- ان يحمل البضاعة على حسابه الخاص على ظهر الباخرة في ميناء الشحن وفي التاريخ المحدد او خلال الفترة المعينة والا خلال فترة معقولة في حالس عدم تعيين تاريخ اومدة ويجب ان يبلغ المشتري بدون تاخير بان البضاعة قد حملت على ظهر الباخرة .
 - ٥- ان يستحصل على حسابه ، على بوليصة تأمين بحري قابلة للتحويل ضد اخطار النقل المتصور عليها في العقد ويجب ان يتعاقد على التأمين مع شركات تأمين معتمدة بموجب البنود P A ٢ المدرجة في الملحق رقم (١) على ان يغطي التأمين القيمة سيفر (CIF) راكدا ٢١٠ ويجب ان يكون التأمين بنفس عملة العقد اذا اسكن .
- وما لم يتفق على غير ذلك فان اخطار النقل لاتضمن الاخطار الخاصة التي تنطبق في انواع معينة من التجارة او التي قد يجب المشتري حمايتها خاصة بالنسبة اليها . ومن جملة الاخطار الخاصة التي يجب ان يتم الاتفاق عليها بين البائع والمشتري السرقة ، النهب ، تسرب السوائل بالكسر ، التسقق ، الرطوبة ، ملامسة البضائع الاخرى المشحونة وخلافه .
- وعلى البائع ان يبين على حساب المشتري في حالة طلب الاخر ذلك خطر الحرب بنفس عملة العقد اذا اش ذلك .
- ٦- مع برائة الحكم البادء ب ٤ ادناه عليه ان يتحمل المسؤولية بالنسبة لتأففة الاخطار التي تتسرف لهما البضاعة وذلك حين اجتمازما فعليا حاجز الباخرة في ميناء الشحن .
 - ٧- ان يبين على حسابه الحاضر ويدون تأخير للمشتري بوليصة شحن نظيفة لمناء الوصول المتوقع عليه قابلة للتحويل بالاضافة الى فاتورة البضاعة المشحونة وبوليصة

شركة التوريدات الفنية TECHNICAL SUPPLYING Co.

راس الخيمة : RAS ALKAIMAH:

مكائن لحام ، مكائن مياه ، مكائن للأغراض الفنية والبحرية
 كافة انواع قطع الغيار : عمالك حمود للسفن : سلايف ولوانم
 العمال الفنيين : استمداد يام لتجهيز الشركات البترولية بكافة
 المكائن وقطع الغيار من الوقت الحالى والحاجج وبالسرعة اللازمة

**WELDING MACHINES - PUMPS - TECHNICAL
 EQUIPMENTS FOR MARINE PURPOSES**

READY TO SUPPLY THE PETROLEUM
 COMPANIES WITH ALL KIND OF
 EQUIPMENTS & SPARE PARTS FROM
 THE LOCAL AND FOREIGN MARKETS
 URGENTLY

TEL: 8282

P.O. BOX: 247

CABLE: HAMAR AIN

تليفون: ٨٢٨٢

ص. ب. : ٢٤٧

بريقاً : حمريعت

شرايع الصباغ : بناية سيف مرعينة

البنك العربي المصري

الميزانية العامة كما هي في ٣١ كانون الأول (ديسمبر) ١٩٧٠

الموجودات	١٩٧٠	١٩٦٩
نقد في البنوك والبنوك	٣٧١٠١٣٦٦٤	٣٦٣٩٠٤٨٨
مستندات حكومية	٥١٨٤١٩٢٤	٥١٩٠٤٧٣٨
أسهم شركات وإشتراكات	١٧٣٠١٩٣٧	١٤٤٤١٩٢٢
في مؤسسات مالية	٥٣٦٣٥٥٤	٦٠٧٧٣٧٣
أوراق خصومة	٣٧٥٥٤٣٣٦	٣٧٥٥٤٣٣٦
حسابات مدينة	١٧٤٨٤٣٦٦	١٣٧٠٥٨١٥
عقارات (بعد التقييم)	٤٥٩٣٣٨	٤٥٩٣٣٨
أثاث (بعد التقييم)	٥٢١٩١٧٤٤	٥٢١٩١٧٤٤
موجودات أخرى	٤٤٩١٣٣٢	٤٤٩١٣٣٢
مجموع الموجودات	١٥٠٧٨٥٨٣٣	١٥٠٧٨٥٨٣٣
مطلوبات	١٩٧٠	١٩٦٩
ديون ومؤسسات أخرى	١١٤٠٨٧٩٩١١	١١٤٠٨٧٩٩١١
رأس المال المطلوب	٥٥٠٠٠٠٠٠	٥٥٠٠٠٠٠٠
الضمانات الجارية	٣٦٩١٠٠٠٠	٣٤٥٠٠٠٠٠
الاحتياطي الاختياري	٧٤١٢٠٥٠	٤٨٦٣٥٠
الاحتياطي الخاص بالديون	٥١٨٥٠٠٠٠	٥١٨٥٠٠٠٠
سائر الأرباح المتوزعة	٨٨٦١٩٨٠	٨٣١٩٦٠
مجموع المطلوبات	١٥٠٧٨٥٨٣٣	١٥٠٧٨٥٨٣٣

مبلغ كللات
تمديد العملاء والمصاريف
مجموع الموجودات

البيانات الإحصائية لسنة ١٩٧٠

التطورات الاقتصادية

بلغ مجموع الإيرادات لعام ١٩٧٠ مبلغ ٩٠١٣٣٢٥٤١ ديناراً (مقابل ٨٤١٣١٠٩٤ ديناراً في العام السابق) وهذه الإيرادات لم يتسأل على ما عهده قانوناً في جوية السودان التي تم التفاوض عليها ولا على إيرادات حصفنا في مصرف العمومية في ليبيا قبل تأسيسها.

وبلغ المصروفات ٦٦١٤٨٥٥٠ ديناراً فيتم على مبلغ ٨٨٦٣٤٦٨ ديناراً. ويوضح على الأثر أن عجز من هذا المبلغ ٨٤٥٠٠٠٠٠ ديناراً على المصاريف معادل ديناراً. فليس قسم الزائد ٧١٦٪ من القيمة الإجمالية (قسم أ) في زيادة مائة على قسم الواحد من نسبة الأرباح ٢٠٦٨٦٠ ديناراً مبدعاً كإجمالي لأعضاء على الإدارة.

والمبلغ مجموع الاحتياطيات ١٠٢٠١٢٠٥٠ ديناراً ومستشفى دم هذه الاحتياطيات لتتمكن مؤسسة من معالجة أية ظروف ممتدة أو أحداث طارئة في المستقبل. وتلاطون أن مجموع الميزانية نهاية ١٩٧٠ بلغ ١٥٠٧٨٥٨٣٣٣ ديناراً أي بزيادة ١٤٤٨٠٤٠٠ ديناراً على السنة السابقة أي أن النسبة المئوية للزيادة في المصاريف والديون المتروكة قد ارتفعت عما كانت عليه في عام ١٩٦٩. وتقدر الأرباح من مجموع المصاريف الخدمية في السودان بأربعة في المائة والأرباح في العراق بمعدل واحد وستة في المائة والأرباح في ليبيا بمعدل واحد وستة في المائة.

والتحت إشراف لجنة تمويل جديدة في دبي وأولئك جعل التمويل عاملاً، كما تقدمت فيه سمته مؤسسة في إطار المصارف العربية والفرنسية في باريس يبلغ ٩٠٦٩٢٠٠٠٠ فرنك فرنسي عام من عام ١٩٦٥. وقد تم تمويلها في عام ١٩٦٥ بمبلغ ٥١٧٢٢٠٠٠٠ فرنك (٣١٤٨٨٨ ديناراً) لا يفرق البنك الاستثماري أجنبية الكلاسيكية خاصة حديثة تر كسبها في بناء برعنا الوطني في بيروت في مساهمة في مواجاة الزيادة المتزايدة في أرباح البنك ويضم الميزانية للاستثمار هذه الأرباح في الميزانية العام.

(تتمة صفحة ١٦)

التأمين ، أو في حالة عدم تجهيز بوليصة التأمين عند تقديم المستندات ان يقدم شهادة تأمين صادرة عن وكالة شركة التأمين تخول حاملها جميع الحقوق التي تخولها اليها البوليصة وتحتوي على الشروط الرئيسية للبوليصة ويجب ان تخطى بوليصة الشحن البضاعة المتعاد عليها وان تكون حمرة ضمن الفترة المحددة للشحن وصحيرة لأمر المشتري أو موثله المتفعله عليه . وهذه البوليصة يجب ان تكون صادرة في جميعها كما ان نوع " على ظهر الباحرة " " On Board " أو مستخدم " Shipped " وأما من عرضت للشحن " Received for Shipment " وفي المسألة الأخيرة يجب ان تحتوي البوليصة على تصريح بأن البضاعة قد حملت على ظهر الباحرة . موقع عليه من قبل الشركة الشاحنة وموافق بتاريخ يقع ضمن الغدة المتفق عليها للشحن . وإذ كانت بوليصة الشحن تشير إلى اتفاقية "شارترتري" فعمل البائع ان يبين نسخة من تلك الاتفاقية .

ملاحظة

يرجى وجود الشحن النظيفة هي البوليصة التي لاتتضمن أية تحفظات تشير بصراحة الي وجود عيب في البضاعة أو التهمة . التحفظات التالية لايجمل بوليصة الشحن غير تطبيقية (أ) التحفظات التي لا تذكر بصراحة ان حالة البضاعة أو التهمة غير مرضية مثلا : صناديق مستعملة ، براميل مستعملة الخ . (ب) التحفظات التي تنص على عدم مسؤولية الناقل عن الاخطار الناتجة عن طبيعة البضاعة أو التهمة . (ج) التحفظات التي تنص على جهل الناقل للمستويات ، الوزن ، والقياسات ، النوعية ، أو الأوصاف الفنية للبضاعة .

- ٨- ان يبين على حسابها الخاص التهمة المنادية للبضاعة ، الا اذا كان من المتعارف عليه أن شحن البضاعة بدون تسمية .
- ٩- ان يقدم صاريه التديق (مثل شهادة النوعية أو قياس الأ طول والوزن أو التعداد) اللازمة لتحميل البضاعة .
- ١٠- ان يدفع أية رسوم أو ضرائب تستوفى عن البضاعة لحين تحميلها ، بما في ذلك أية ضرائب أو صاريه أو رسوم تتسبب بالتصدير وأية صاريه أخرى لايجاز أية شكايات لارثة من أجل تحميل البضاعة على ظهر السفينة .
- ١١- ان يبين للمشتري على حساب اربابنا على طلبه (انظر ب) شهادة المنشأ والفاتورة التحصيلية .
- ١٢- ان يقدم للمشتري بما على ذلك الأخير رسومه وتسهيلات وحساب كل المساعدة للحصول على أية مستندات (عدا المذكورة في المادة السابقة) صادرة من بلد الشحن / أو اربابنا من قبلها للمشتري لدخول البضاعة إلى البلد المستورد (أو إذا لم يتسأل من أجل مرور البضاعة ترانزيت برمه على أخسر) .

(ب) يتوجب على المشتري (المستورد) ما يلي :-

- ١- ان يقبل المستندات عندما يقدمها البائع اذا كانت مطابقة لعقد البيع وأن يدفع المبرم كما مستندا من البائع .
- ٢- ان يستلم البضاعة في مرفأ الوصول المتفق عليه وأن يتحمل (باستثناء اجور

الضحن والتأمين البحري) جميع الصاريف والرسم المستوفاة على البضاعة خلال نقلها بحرا ولحين وصولها الى ميناء الوصول بالإضافة الى مصاريف التفريخ بما فيها اجور النقل بالضاحل ورسم استعمال لوريف، الاذالكات تلك الصاريف قد شملتها اجور الشحن اوكالات قد استوفيت من قبل الشركة الناقلة عند دفع اجسرة الشحن
اذا قدم تأمين ضد اخطار الحرب فيكون ذلك على نفقة المشتري (انظر

١- ا- ٥) اذا بيعت البضائع "CIF Landed" فان تكاليف التفريخ بما فيها

٢- ان يتحمل مسؤولية البضاعة من وقت اجتيازها فعلياً حاجز الباخرة فسى ميناء الشحن

٣- في حالة احتفاظه لنفسه بحق شحن البضاعة خلال فترة معينة و/او حق اختيار ميناء الوصول فانه اذا اخفق في اعطاء تعليماته في الوقت المناسب يتحمل اية مصاريف اضافية ومسؤولية البضاعة من تاريخ انتهاء المدة المصينة للشحن بشرطه ان تكون البضاعة مخصصة للعدد اى ان توضع بفرداها او تعرف بانها البضاعة المتعاقد عليها

٤- ان يدفع جميع التكاليف والصاريف المترتبة للحصول على المستندات المذكورة في البند (١- ١٢ اعلاه)

٥- ان يدفع جميع الاجور والصاريف المترتبة للحصول على شهادة المنشأ و المستندات التفصيلية

٦- ان يدفع جميع الرسوم الجمركية والرسوم الاخرى والضرائب التي تدفع حين الاستيراد او تسيبه

٧- ان يحصل على مسؤوليته ونفقاته الخاصة ويقدم رخص الاستيراد والاذونات وما شاكلها التي يمكن ان تلزم لاستيراد البضائع لجهة الوصول

(تتمه قوانين جديدة ص ١٥)

٦- تانين العلاقات التفصيلية لسنة ٢٠٢١ م

صدر بتاريخ ١٥ / ٧ / ١٩٧١ م وينفذ اعتباراً من ١ / ١ / ١٩٧٢ م . وقد وضع القانون طبقاً لأحكام اتفاقية ثانياً للعلاقات التفصيلية لعام ١٩٦٢ ، وينظم القانون طريقة تمهين تانين الدول الاجنبية في رأس الخيمة وحقوقهم وطريقة تاديبهم واجرامهم والحصانات الدبلوماسية المنوحة لرئيس واعضاء الهيئة التفصيلية ووجه مابني وممتلكات التفصيليات الاجنبية والاعفادات المنصومة من الضرائب والرسم والتفتيش وطريقة الاعفان من الخدمات

٧- قانون العلاقات الدبلوماسية لسنة ٢٠٢١ م

صدر بتاريخ ١٥ / ٧ / ١٩٧١ م وينفذ اعتباراً من ١ / ١ / ١٩٧٢ م . وقد اعد القانون طبقاً للاحكام الواردة في اتفاقية ثانياً للعلاقات الدبلوماسية لعام ١٩٦١ ، وينظم القانون حرية مابني الهيئة الدبلوماسية وممتلكاتها وسفوفاتها وتنص حرية الاتصال بالطرق المشروعة وتنظم اامال حامل الحقينة الدبلوماسية وتحدد الحصانات الدبلوماسية والقضائية لرئيس واعضاء الهيئة الدبلوماسية واعفادات التفتيش الجمركي والاعفان من الضرائب والرسم

العمد محمد حمادي

AHMED MOHAMAD HAMMADI

رأس الخيمة - Ras Al Khaimah

استيراد وتجارة عامة - General Trading & Importer

اقنعة - ملابس جاهزة - مفروشات منزلية - مصوغات ذهبية - قماش سائر
Clothes , Ready Clothes, Curtains Cloth
Italian Jewelleryes

TEL: 242

P.O. BOX: 48

CABLE: HAMMADI

تليفون: ٢٤٢

ص.ب: ٤٨

برقياً: حمادي



شركة مزاري اخوان

تجارة عامة ومقاولات كهربائية

رأس الخيمة - الخليل - بناية امبراطور - سب ١١٢
تلفون ٨٥١ ص ب

الثا رقعة
٣٢١١

البرطبيج

دخبي

تلفون: ٤٥٥٦٨

ص.ب: ٤١٤٠٨

٣٨١

٧٠٣

١٥٤٨

قانون العقود

تتم المادة (٢٩) (ج) كان وعدا خطيا ووقفا ، من الشخص المزمع به ، أو من وكيله المفوض بذلك بصورة عامة أو خاصة ، بالوفاء ، كليا أو جزئيا بدين من حق الدائن تحصيله لولا أحكام مرور الزمن على الدعاوى .

فى إى من هذه الحالات ينفذ الوعد بنفس الطريقة التى ينفذ بها العقد الذى يتضمن عرضا .

٢- لا يبطل الاتفاق الجارى برضا الواعد واختياره لمجرد عدم كفاية العرض ، ولكن للمحكمة أن تأخذ عدم كفاية العرض بعين الاعتبار لدى تقريرها إذا كان رضا الواعد جاء طوعا واختيارا .

٣- ليس فى هذه المادة ما يؤثر فيما بين الواهب والموهوب على صحة هبة وقتها بالفصل .

الاتفاق على منع الزواج باطل

المادة (٢٠) الاتفاق على منع زواج أى شخص خلاف القاصر ، باطل .

الاتفاق على منع حرية الاتجار باطل

المادة (٢١) ١- يعتبر باطلا كل اتفاق يمنع أى شخص من تعاطى أية مهنة أو حرفة أو تجارة مشروعة ، من أى نوع ، وذلك بقدر ما يتضمن من منسح .

استثناء الاتفاق يمنع تعاطى تجارة يمتد شهرتها

٢- بالرغم مما جاء فى الفقرة (١) من هذه المادة يجوز لمن باع شهبسة تجارية أن يتفق مع المشتري على الامتناع عن تعاطى تجارة مشابهة ، ضمن حدود محلية معينة ، مادام المشتري ، أو أى شخص آلت إليه الشهبسة ، يتعاطى تجارة مشابهة ضمنها . ويشترط أن تكون هذه الحدود معقولة فى نظر المحكمة مع أخذ طبيعة التجارة بعين الاعتبار .

بطلان الاتفاق على منع الاجراءات القضائية

المادة (٢٢) ١- يعتبر باطلا كل اتفاق يمنع أحد اطرافه ، بصورة مطلقة ، من تنفيذ حقوقه فى أى عقد أو بقتضاه ، بالاجراءات القضائية المعتادة فى المحاكم العادية ، أو يقضى بتحديد الدعة التى يجوز له فيها تنفيذ حقوقه ، وذلك بقدر ما يتضمن من منسح .

استثناء العقد باحالة نزاع قد نشأ ألى التحكم

(البقية صفحة ٢٠)

شركة الكهرباء

الياسر خليل بهيسين

الكسافة و معدل البلاط

نعت بفتحيم حندا سمنعان سنوات
للمقاولين فى امر الفحمة ولأوقات الصالة
لكافة انواع واجامد ارجامد الصنوبر المكرة
نشرط ان البناء ودراسات وصفه الطرقه
استعملت القهيم نتاج خبرنا الطويله
فى هذا الجاه ، فنيا نقدم اليوم كافة
انواع البهرط والموزابيلك لأعرض
البناء والميكولرات بكافة الاجسام
إتصلوا بنا : ص-ب ١٢ - ت: ٢١٥



ص-ب: ٣٤ 34 P.O.BOX
تلفون: ٣٣٢٠ 336 TEL
برشياً : كركبا KARKABA CABLE

مؤسسة كركبا للكهربائيه

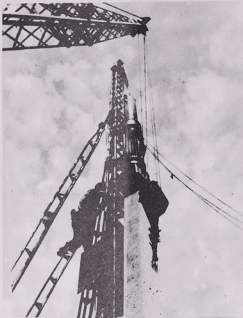
KARKABA ELECTRICAL ESTABLISHMENT

وكلاء ميكينات وستلهوروس العاليية ، وكلاء أوصياغ DACORALO
مريطات ، ومعلقاته ، البياكات حديدية ، قعهدهات ، قوصيدرات
كهربائيه ، قسم خاصه لتصليح الأجهزة الكهربائيه ...



MOTHECAT LIMITED

مدرّات المجرودة



**مدرّات المجرودة عموميّة في كافة الأعمال الهندسيّة
البناءيّة والميكانيكيّة والبناء**

**BUILDERS OF STORAGE TANKS & PRESSURE
VESSELS, PIPELINE CONSTRUCTORS, PLANT
& MACHINERY ERECTORS AND STRUCTURAL
ENGINEERS**

**المكتب الرئيسي: بيروت - لبنان - ص ١٠٣٦
الفرع: كافة الأقطار العربيّة - برطانيا
فرنسا - إنجلترا - باكستان - تركيا ...**

**HEAD OFFICE: BIERUT-LIBANON P.o.Box:1036
BRANCHES: ALL ARAB COUNTRIES, ENGLAND
FRANCE, NIGERIA, PAKISTAN & TURKY.**

CABLE ADDRESS FOR ALL BRANCHES: MOTHECAT

(ثمة قانون العقود ص ١١)
٢- (أ) ليس في الفقرة (١) من هذه المادة ما يجعل أي عقد مخالفًا للقوانين إذا اتفق بموجبه شخصان أو أكثر على إحالة أي خلاف قد ينشأ فيما بينهم ، بخصوص أي موضوع أو نوع من المواضيع ، على التحكم ، وعلى أن يكون المبلغ المحكوم به في ذلك التحكم فقط هو ما يمكن تحصيله بشأن الخلاف المحال بالصورة المذكورة.

القضايا المحجوبة بهذه العقود

(ب) يجوز إقامة الدعوى لتنفيذ أي عقد من النوع المشار إليه في البند السابق من هذه الفقرة ، عنيًا ، وفي تلك الحالة يجوز للمحكمة أن تصدر أمرها بتعيين محكم أو أكثر ، أو خلاف ذلك ، حسبما تراه ضروريًا ، لتنفيذ العقد عنيًا ، وإذا اتام أحد أطراف العقد المذكور ، الدعوى على الطرف الآخر ، لئلا يضر غير التنفيذ ، العيني ، أو لتغيير حصول المبلغ المحكوم به نتيجة للتحكيم ، مما له علاقة بأي موضوع جرى الاتفاق فيما بينهما على إحالته للتحكيم ، فيجب اعتبار قيام العقد المذكور مانعًا لسماح الدعوى .

استثناء العقد بحالة المسائل الفاعلة

٣- ليس في الفقرة (١) من هذه المادة ما يجعل أي عقد خطئ يتسبب فيه شخصان فأكثر على إحالة أي مسألة فاعلة فيما بينهم ، على التحكم ، مخالفًا للقانون ، أو ما يؤثر على أي قانون ساري المفعول وقتئذ بالنسبة للأحداث على التحكم .

التموض ببطق الاتفاق

المادة (٣٣) كل اتفاق ليس له معنى معين ، أو لا يمكن تحديده معناه ، يعتبر باطلًا
الاتفاق بطريق الرهان باطل

المادة (٣٤) ١- الاتفاق بطريق الرهان باطل ، ولا تنال الدعوى لتحصيل أي شيء ادعى كسبه في أي رهان ، أو ادعى كل أي شخص لبيع أي لعبة أو أي حادثة غير محققة النوع جرى عليها الرهان .
٢- كل اتفاق لترويج أي اتفاق للرهناء ، أو للمساعدة ، على الدخول في مثل ذلك الاتفاق ، أو من أجل تنفيذه أو إنجازه ، أو لضمان أو كفالة القيام بتنفيذه ، يعتبر باطلًا ولا يجوز إقامة الدعوى لتحصيل أي مبلغ من المال دفع ، أو يستحق الدفع ، بقتضى أي اتفاق كهذا .
٣- لا يحق لأي شخص إقامة الدعوى للمطالبة بأية عمولة أو مسهرة أو مكانة لقاء تنفيذ أو إنجاز ، أو المساعدة في تنفيذ أو إنجاز ، أو المساعدة في تنفيذ أو إنجاز أي اتفاق بطريق الرهناء ، كما لا يحق له الادعاء بأية مبالغ مطالب بها . أو يمكن المطالبة بها بموجب أي اتفاق ، بطريق الرهناء ، أو بموجب أي اتفاق مما ذكر آنفًا ، طالما أنه قام بالأعمال المذكورة وهو عالم أنها تتخلف باعًا للرهناء ، سواء كان المدعى طرفًا في الاتفاق أو لم يكن . كما لا يجوز إقامة الدعوى لتحصيل أي مبلغ دفع ، أو يحتفل دفعه .

(البقية في العدد القادم)

معارض دولية

معرض بغداد الدولي :

يقام في بغداد العراق معرض بغداد الدولي خلال الفترة ما بين ٢١ أكتوبر الجارى ١٩٧١ م . ويشترك مع العراق الدول العربية الصاعدة مع عدد من الدول الاجنبية في عرض نماذج مصنوعاتهم الخفيفة والثقيلة والصناعات الزراعية .

المعرض الاسترالى التجارى في جدة :

تقيم الحكومة الاسترالية معرض تجارى في صالة الاستقبال في فندق الواحة في جدة - المملكة العربية السعودية خلال الفترة ما بين ٢ - ٨ أكتوبر الجارى ١٩٧١ م .
ويضم المعرض نماذج أكثر من سبعين سلعة تجارية هم المواد الغذائية ، الحبوب ، مواد البناء ، الادوات اليدوية ، الادوات المنزلية ، المنسوجات ، المجوهرات ، القوارب ، السيارات وبرك السباحة و سلع اخرى .

اعلان

هيئة مواصلات رأس الخيمة السلوكية والاسلكية

تدوير ارقام التلفونات بين الامارات :

يسر هيئة مواصلات رأس الخيمة السلوكية والاسلكية ان تعلن للجمهور الكريم بأن ابتداء من ١٠/١٠/١٩٧١ م بإمكان مشتركى الهاتف في اماره رأس الخيمة مزاولة الاتصال المباشر بمشتركى الهاتف في دبي ، ديرة - الجميرة - راشدية - الشارقة - الحيرة عجمان وأم القيوين بدون مساعدة عامل البدالة في دبي .

سيتم تسجيل اجور هذه الكالومات تلقائيا على عداد المشترك في قسم التلغونات وسترسل كشف عن هذه الكالومات في فترات منتظمة الى كل مشترك . ان اجرة الكالمة سوف تكون خمسة عشر درهما عن كل ستة ثواني .

لكي نتجنب اي سوء تفاهم في المستقبل نود ان نلفت انتباه السادة المشتركين بأنهم مسؤولون عن جميع الكالومات التي سوف تنتج من تلغوناتهم .

للاصلا مباشرة بالمشتركين في الامارات المذكورة يجب اولا تدوير ارقام المزاولة التالية ثم تتبعه برقم المشترك المطلوب الاتصال به .

بدالة تسجيل الكالومات الخارجية .
(صغر)

ديرة ودبي	٩	جميرة	١
استعلامات دبي	٩١٠٠	الشارقة	٦١٥
عجمان	٩١٤	أم القيوين	٩٦٦

اشدئية ١١
الحيرة وعجمان ١١٥٠

HEAD OFFICE: BERRA, LONDON, P. BOX 1038
BRANCHES: ALL ARAB COUNTRIES, ENGLAND
FRANCE, NIGERIA, PAKISTAN & TURKEY
CABLE ADDRESS FOR ALL BRANCHES: MOTECHAL